



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**

Climatiseur de camping **KEDROS**

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Climatiseur de camping Kedros

avec fonction Déshumidificateur

Mode d'emploi

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Table des matières

Votre nouveau climatiseur connecté

Contenu

Consignes préalables

1. Consignes de sécurité
2. Consignes importantes concernant le traitement des déchets
3. Déclaration de conformité

Description du produit

Panneau de commandes

Consignes concernant le lieu de montage

Montage

Contrôle manuel

1. Allumer et éteindre
2. Choisir le mode
3. Régler la température
 - 3.1 Choisir l'unité de mesure
4. Régler la vitesse du ventilateur
5. Minuteur
6. Fonction Oscillation
7. Mode Silencieux

Codes d'erreurs

Nettoyage et entretien

1. Extérieur
2. Filtres

Stockage

Dépannage

Caractéristiques techniques

Votre nouveau climatiseur

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce climatiseur avec fonction Déshumidificateur. Grâce à lui, vous créez un climat ambiant idéal dans votre caravane ou votre cabane de jardin. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Climatiseur
- Matériel de montage
- Mode d'emploi

Consignes préalables



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.
Assurez-vous d'en avoir compris tous les points.



Lire le mode d'emploi



Consulter le mode d'emploi



Attention : risque d'incendie !

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé ni par des enfants ni par des personnes séniles.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations électriques nationales.

1. Consignes de sécurité



ATTENTION (R290) !

Nettoyez le dégivrage selon la méthode recommandée par le fabricant. L'appareil doit être stocké loin de toute source d'inflammation continue. Ne le percez pas et ne l'incinerez pas. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans un local dont la surface au sol est supérieure à 4 m². Attention : les fluides frigorigènes ne doivent pas dégager d'odeur.

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Lisez-le attentivement et conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Le cas échéant, transmettez-le avec le produit à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celle pour laquelle il est conçu.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- Vérifiez le bon état de l'appareil, de ses câbles et de ses accessoires avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des traces visibles d'endommagement.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une prise secteur domestique. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre alimentation secteur.
- Ne tordez pas le câble d'alimentation, ne le tirez pas sur des arêtes tranchantes ou des surfaces chaudes. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour tirer l'appareil.
- Débranchez l'appareil après utilisation, en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation, avant chaque nettoyage de l'appareil.
- Ne débranchez jamais la fiche avec des mains mouillées ou en tirant sur le câble.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autre usage similaire uniquement. Il ne doit pas être employé à des fins publicitaires.
- L'intérieur de cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon stable lors de l'utilisation et que le câble ne constitue un obstacle sur lequel on pourrait trébucher.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il présente un dysfonctionnement, s'il a été plongé dans l'eau, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.

- Veillez à ce que le produit soit alimenté par une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas le produit. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez le produit (intérieur et extérieur) ni à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez l'appareil ni dans l'eau ni dans un autre liquide.
- La fiche secteur ne doit être branchée que sur une prise de courant appropriée.
- N'utilisez ni rallonges ni multiprises.
- N'installez pas l'appareil en un endroit où il risque d'être exposé à des gaz inflammables. L'accumulation de gaz inflammables à proximité de l'appareil engendre un risque d'explosion et d'incendie.
- Contactez un technicien qualifié du service après-vente pour la réparation et l'entretien de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (salles de bains ou buanderies).
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. N'essayez pas de le changer et ne le plongez pas dans l'eau. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation et ne l'utilisez pas de façon non conforme. Risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.
- Après chaque utilisation et avant tout nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Veillez à ce que la sortie d'air d'évacuation ne soit jamais obstruée.
- N'utilisez pas un appareil s'il est tombé ou s'il présente des dégâts.
- Si l'appareil tombe ou bascule, éteignez l'appareil immédiatement et débranchez la fiche d'alimentation. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous soupçonnez que l'appareil est endommagé, adressez-vous à un technicien ou au service après-vente.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis ainsi que les outils recommandés pour l'installation. L'utilisation de pièces inadaptées peut entraîner un dégât des eaux, un choc électrique, un incendie, des dommages physiques ou matériels.
- L'exposition directe et prolongée au flux d'air du climatiseur peut affecter votre santé. N'exposez ni personnes, ni animaux ni plantes au flux d'air direct du climatiseur de façon prolongée.
- Rangez l'appareil de façon à ce qu'il ne puisse subir aucun dégât matériel.
- Les personnes travaillant sur un circuit de réfrigération ou interférant avec ce dernier doivent détenir un certificat valide, délivré par un organisme d'essai reconnu et confirmant leur aptitude à manipuler les appareils réfrigérants en toute sécurité et conformément aux spécifications reconnues.
- Les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant. Si les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par d'autres spécialistes, ils doivent être effectués sous la supervision d'une personne formée à l'utilisation des fluides frigorigènes inflammables.
- L'appareil doit être installé à 2 m³ minimum de toute surface inflammable.
- Ne laissez aucun animal ni aucune plante dans le flux d'air. Risque de blessures !
- Ne restez pas dans le flux d'air pendant une période prolongée. Risque pour la santé !
- Cet appareil utilise un fluide frigorigène dont le potentiel de réchauffement global est de 3. Cela signifie que, sur une période de 100 ans, une fuite de 1 kg de ce fluide frigorigène aurait 3 fois plus d'impact sur le réchauffement climatique que 1 kg de CO².

- N'effectuez aucune opération sur le circuit de refroidissement. Ne démontez pas l'appareil. Ceci est réservé à des professionnels uniquement !
- Cet appareil de réfrigération contient de l'isobutane (R290), un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais inflammable. Il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre.
- N'utilisez l'appareil que sur des surfaces planes et stables.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Assurez-vous que l'air peut circuler. N'obstruez pas les grilles d'aspiration et de sortie d'air avec des rideaux ou d'une autre manière.
- N'utilisez pas d'insecticides, d'huiles ou de peintures au pistolet à proximité de l'appareil. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour nettoyer le boîtier.
- Pour le dégivrage, utilisez la méthode recommandée par le fabricant.
- Ne stockez pas l'appareil à côté de sources d'étincelles.
- Ne percez ni ne cassez l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé et stocké que dans des pièces d'une superficie supérieure à 4 m².
- Attention ! Les fluides réfrigérants ne doivent pas avoir d'odeur.
- Utilisez et stockez l'appareil uniquement dans des pièces sèches.
- N'utilisez pas d'accessoires s'ils ne sont pas recommandés par le fabricant.
- Ne branchez pas plusieurs appareils sur la même prise. Vous éviterez ainsi les fausses connexions et une surchauffe.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, respectez une distance d'au moins 2 mètres par rapport aux objets inflammables.
- Vous n'avez absolument pas le droit de remplacer le produit réfrigérant vous-même.
- Ne tirez pas directement sur le tuyau et ne le détruisez pas avec des objets pointus. Si vous constatez que le tuyau est endommagé, cessez de l'utiliser, de le manipuler et de le brancher.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

2. Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez-vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

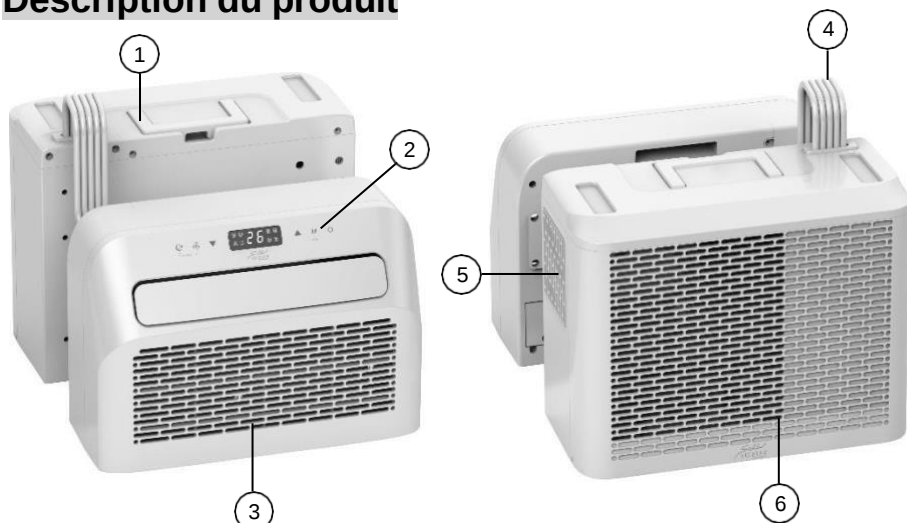


3. Déclaration de conformité

Le fabricant déclare ce produit, est conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2009/125/CE (du Parlement européen et du Conseil), établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie, 2011/65/UE et 2015/863/UE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

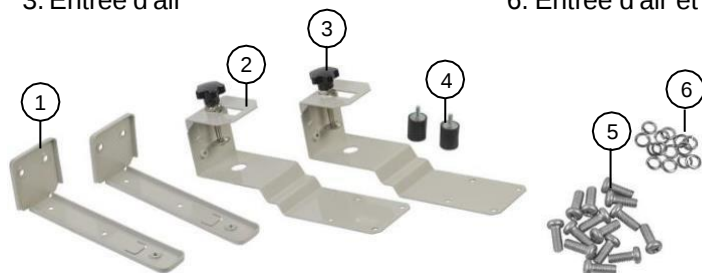


Description du produit



- 1. Poignée de transport
- 2. Panneau de commandes
- 3. Entrée d'air

- 4. Tuyaux
- 5. Sortie d'air
- 6. Entrée d'air et filtre



- 1. Supports intérieurs.
- 2. Supports extérieurs
- 3. Vis de fixation

- 4. Amortisseurs en caoutchouc antichocs
- 5. Vis M6
- 6. Anneaux d'étanchéité

Panneau de commandes



1. Touche Mode Silencieux
2. Touche Ventilateur
3. Touche Diminuer
4. Écran

5. Touche Augmenter
6. Touche Mode
7. Touche Marche/Arrêt

Consignes concernant le lieu de montage

Placez le climatiseur sur une surface plane et solide. Il ne doit pas être penché.

N'installez **PAS** le climatiseur aux endroits suivants :

- À proximité de sources de chaleur intenses, de vapeurs et de gaz inflammables ou explosifs
- Dans un environnement contenant des produits chimiques (comme des substances qui s'évaporent, des solvants organiques, etc.)
- Dès qu'il pleut, le climatiseur doit être éloigné de la fenêtre. Tenez-le éloigné de la pluie et de l'humidité.

Tenez compte des points suivants :

- Le climatiseur doit toujours être en position verticale. Ne le tenez jamais sur le côté et ne le mettez jamais à l'envers.
- Le climatiseur doit rester vertical lorsque vous le transportez ou le déplacez. Ne le secouez pas et ne le renversez pas.
- Assurez-vous que l'arrivée d'air n'est pas obstruée et qu'elle aère bien.
- N'insérez pas d'objets dans l'entrée et la sortie d'air. Ces objets pourraient heurter des pièces électriques ou le ventilateur, ce qui serait dangereux.
- Ne posez jamais d'objet lourd sur l'appareil.
- Débranchez le climatiseur avant de le déplacer, de l'entretenir, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Ne tirez pas sur le connecteur pour déplacer le climatiseur.
- Nettoyez le filtre de l'arrivée d'air au moins une fois par mois.
- Si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec. Nettoyez-le auparavant soigneusement et laissez-le sécher complètement.

Montage



NOTE :

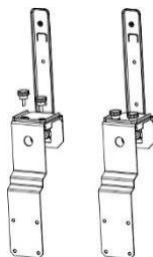
Avant le montage, vérifiez que les tuyaux entre les parties intérieure et extérieure du climatiseur sont correctement raccordés. Vérifiez également que l'évacuation de l'eau de condensation est munie d'un bouchon en caoutchouc. Assurez-vous de posséder tous les accessoires.



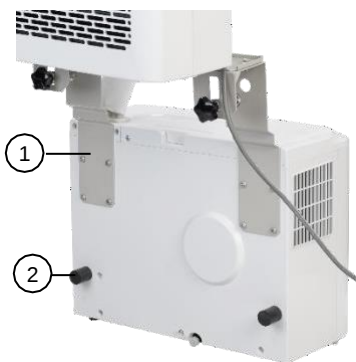
ATTENTION !

Transportez et stockez l'appareil en position verticale, sinon vous risquez d'endommager le compresseur de façon irréversible. Si vous n'êtes pas sûr que le climatiseur ait été stocké ou transporté à la verticale, nous vous recommandons d'attendre au moins 24 heures après le montage avant de mettre la climatisation en marche.

1. Vissez les supports intérieur et extérieur avec des vis M6 comme indiqué sur l'illustration.



2. Vissez les supports extérieurs à l'arrière de l'unité extérieure du climatiseur à l'aide de vis M6.
3. Vissez également les amortisseurs en caoutchouc antichocs à l'arrière de l'unité extérieure.



1. Support extérieur

2. Amortisseurs en caoutchouc antichocs

4. Vissez les supports intérieurs à l'arrière de la partie intérieure du climatiseur avec des vis M6.



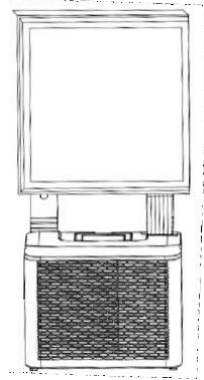
1. Support intérieur

5. Installez le climatiseur sur la fenêtre et fixez-le sur les supports extérieurs à l'aide des vis de fixation.

Vue de l'intérieur



Vue de l'extérieur



Contrôle manuel

1. Allumer et éteindre

Appuyez de façon répétée sur la touche Marche/Arrêt pour allumer ou éteindre l'appareil.



NOTE :

Par défaut, la température cible est réglée sur 22°C. Lorsque vous allumez le climatiseur, le capteur mesure la température. Si cette dernière est supérieure à 22°C, la partie extérieure du climatiseur s'active pour refroidir la température. Si la température est inférieure à 22°C, l'appareil reste éteint.

2. Choisir le mode

Appuyez de façon répétée sur la touche Mode pour basculer entre les modes suivants :
Rafraîchissement, Ventilateur, Déshumidification.

3. Régler la température

En Mode Rafraîchissement, appuyez sur les touches Augmenter ou Diminuer pour régler la température cible.

3.1 Choisir l'unité de mesure

Appuyez simultanément sur les touches Augmenter et Diminuer pour basculer entre le degré Celsius et Fahrenheit.

4. Régler la vitesse du ventilateur

Appuyez de façon répétée sur la touche Ventilateur pour régler une vitesse de ventilation plus ou moins élevée.

5. Minuteur

1. Pour accéder au mode Minuteur, appuyez environ 3 secondes sur la touche Mode.
2. Appuyez sur les touches Augmenter ou Diminuer pour régler la durée de 1 à 24 h.
Après quelques instants sans saisie, le minuteur réglé est enregistré.
3. Pour désactiver le minuteur, maintenez la touche Mode appuyée pendant 3 secondes pour passer en mode Minuteur. Appuyez ensuite sur les touches Augmenter ou Diminuer pour remettre le minuteur à zéro.

6. Fonction Oscillation

Appuyez simultanément sur la touche Veille et sur la touche Ventilateur pour activer ou désactiver la fonction Oscillation.

7. Mode Silencieux

Appuyez de façon répétée sur la touche Mode Silencieux pour passer l'appareil en mode Silencieux ou l'en sortir. Si le mode Veille est activé, toutes les lumières et l'écran s'éteignent après 20 secondes et le climatiseur passe en mode Veille. Le ventilateur de la partie intérieure continue à fonctionner à faible vitesse.

Codes d'erreurs

Code d'erreur	Cause	Solution
FL	Alarme réservoir plein	Contactez le revendeur
E1	Erreur du capteur de température ambiante	
E2	Erreur du capteur de température système	
EF	Dysfonctionnement du moteur interne	
Eb	Manque de fluor	
E4	Protection contre le gel	

Nettoyage et entretien



ATTENTION !

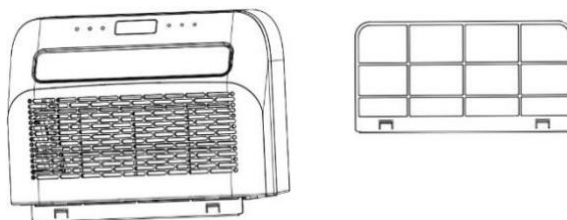
Débranchez le produit de l'alimentation avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

1. Extérieur

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Assurez-vous que l'eau et les produits de nettoyage ne pénètrent pas dans le système de climatisation. Séchez ensuite soigneusement le climatiseur avec un chiffon sec.
- Ne nettoyez jamais le système de climatisation avec un produit de nettoyage agressif et/ou de l'essence.

2. Filtres

Il est important de nettoyer régulièrement la poussière du filtre. Retirez le filtre comme indiqué sur l'illustration.



Nettoyez le filtre à l'eau du robinet et/ou avec un aspirateur. La température de l'eau ne doit alors pas dépasser 40°C. Laissez ensuite le filtre sécher complètement avant de le remettre en place. Assurez-vous que le filtre n'est pas exposé à la lumière du soleil.

Stockage

Suivez les étapes suivantes avant d'entreposer le climatiseur :

1. Retirez le climatiseur de la fenêtre et dévissez la partie intérieure des supports intérieurs.
2. Retirez les bouchons en caoutchouc des parties intérieure et extérieure du climatiseur et videz l'eau de condensation dans un récipient approprié.
3. Faites fonctionner le climatiseur en mode Ventilateur pour sécher complètement l'intérieur du climatiseur.
4. Ensuite, éteignez le climatiseur et retirez la fiche de la prise de courant.
5. Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement avant de le réinstaller.
6. Dévissez toutes les fixations du climatiseur. Vous pouvez alors stocker le climatiseur. Stockez-le dans un endroit frais et sec. Nous vous recommandons de remettre le climatiseur dans son emballage afin d'éviter l'accumulation de saleté et de poussière sur le climatiseur.



Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Pas de courant	Allumez le courant
	Prise endommagée	Débranchez l'appareil de la prise secteur et faites réparer cette dernière
	Cause inconnue	Contactez le revendeur
Faible flux d'air ou effet de refroidissement limité	Le niveau de ventilation est réglé sur "faible"	Choisissez le mode Ventilateur à grande vitesse
	Le filtre à air est sale	Vérifiez et nettoyez le filtre
	L'entrée ou la sortie d'air de la partie intérieure est bloquée	Vérifiez que la partie intérieure n'est pas bloquée et retirez tous les blocages
	L'entrée ou la sortie d'air de la partie extérieure est bloquée	Vérifiez que la partie extérieure n'est pas bloquée et retirez tous les blocages
	La température ambiante est trop basse ou trop haute	La température ambiante doit être comprise entre 18 et 40°C
	Tension d'alimentation insuffisante	Contactez un installateur ou utilisez une autre prise de courant
L'air est brassé mais pas refroidi	L'appareil fonctionne en mode Ventilateur	Sélectionnez le mode Rafraîchissement
	Le mode Rafraîchissement s'est désactivé automatiquement	Attendez 3 à 5 minutes que le thermostat rallume l'appareil
Bruits ou vibrations anormaux	Les supports de montage ne sont pas installés correctement ou les vis ne sont pas suffisamment serrées	Vérifiez que les supports sont bien fixés et que les vis sont serrées
De l'eau fuit de la partie intérieure	Le bouchon en caoutchouc en bas de la partie intérieure manque ou n'est pas assez serré	Vérifiez et remplacez le bouchon en caoutchouc si nécessaire
	L'appareil n'est pas posé droit	L'appareil doit être placé à l'horizontale (angle max. < 3°)
L'appareil dégage une odeur	C'est anormal	Éteignez immédiatement l'appareil et contactez le revendeur

Caractéristiques techniques

Tension nominale		220 – 240 V AC / 50 Hz
Fréquence / Phase		50 Hz / 1 Ph
Courant d'entrée nominal		2,5 A
Puissance nominale (Rafraîchissement)		560 W
Capacité de refroidissement		1465 W
Débit d'air		280 m³/h
Produit réfrigérant		R290
Quantité de produit réfrigérant		130 g
GWP		3
Equivalent CO2		0,00039 t CO2
Puissance de déshumidification		0,5 L/h
Pression d'aspiration		0,8 MPa
Pression de décharge		2,8 MPa
Pression maximale		3,8 MPa
EER		2,62
		Classe de protection I, conducteur de protection
Niveau de puissance acoustique		63 dB(A)
Indice de protection partie extérieur		IPX4 : protégé contre les projections d'eau de tous sens
Plage de températures		16 – 30°C
Classe d'efficacité énergétique		A
Consommation annuelle pour le rafraîchissement		4783 kWh
Charge de conception en mode Rafraîchissement		0,546 kWh
Débit maximal du ventilateur F		200 m³/min
Puissance absorbée du ventilateur P		Entrée 11 W, sortie 23 W
Valeur de service SV		N/A
Consommation en veille PSB		2 W avec wifi
Niveau de puissance acoustique du ventilateur LWA		53 dB(A)
Vitesse max. du flux d'air c		14 m/s
Norme de mesure de la valeur du service		EN 14511
Réseau Internet sans fil	Normal	802.11b/g/n
	Fréquence radio	2,400 ~ 2,4835 GHz
	Puissance d'émission max.	20 dBm
Dimensions	Intérieur	44 x 31,3 x 17,1 cm
	Extérieur	44 x 35 x 20,5 cm
Poids		19,5 kg

FR



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE
CODE NAF : 4674B



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER



Kedros camping air conditioner

with Dehumidifier function

Operating manual



Table of contents

Your new connected air conditioner

Content

Preliminary instructions

1. Safety instructions
2. Important instructions for waste treatment
3. Declaration of conformity

Product description

Control panel

Instructions for the place of assembly

Mounting

Manual control

1. Turning on and off
2. Choosing the mode
3. Setting the temperature
 - 3.1 Choose the unit of measurement
4. Setting the speed of the fan
5. Timer
6. Oscillation function
7. Silent mode

Error codes

Cleaning and maintenance

1. Exterior
2. Filters

Storage

Troubleshooting

Technical specifications

Your new connected air conditioner

Dear customer,

Thank you for choosing this air conditioner with Dehumidifier function. It will help you create the ideal temperature in your caravan or garden shed. In order to make the best use of your new product, please read this manual carefully and follow the instructions and tips below.

Content

- Air conditioning
- Assembly material
- Operating manual

Preliminary instructions



Read the instructions for use before operation.
Make sure you understand all the points.



Read the operating instructions



Consult instructions for use



Warning : risk of fire!

- This appliance is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the power cable is defective or damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer service, or by similarly qualified persons in order to avoid all danger. Do not use the appliance until the repair has been carried out.
- Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance must not be used by children or by elderly people.
- The appliance shall be installed in accordance with national electrical regulations.

1. Safety instructions



CAUTION (R290)!

Clean the defroster using the method recommended by the manufacturer. The appliance must be stored away from any source of continuous ignition. Do not pierce or incinerate it. The appliance must be installed, used and stored in a room whose floor area is greater than 4 m². Caution: refrigerants should not emit an odour.

- This manual allows you to familiarise yourself with the operation of the product. Read it carefully and keep it so that you can consult it if necessary. If applicable, forward it with the product to the next user.
- For warranty conditions, please contact your dealer. Please also take into account the general terms and conditions of sale!
- Be sure to use the product only as indicated in the package leaflet. Improper use may damage the product or its environment.
- Keep the product out of the reach and sight of children.
- This appliance is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the power cable is defective or damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer service, or by similarly qualified persons in order to avoid all danger. Do not use the appliance until the repair has been carried out.
- Do not use the appliance for purposes other than those for which it is designed.
- Observe the safety instructions during use.
- Check the condition of the appliance, its cables and accessories before each use. Do not use the appliance if it has visible traces of damage.
- Only use the appliance with a domestic mains outlet. Check that the mains voltage indicated on the rating plate corresponds to that of your mains supply.
- Do not twist the power cable or pull it over sharp edges or hot surfaces. Do not use the power cable to pull the appliance.
- Unplug the appliance after use, in case of malfunction during use, before each cleaning of the appliance.
- Never unplug the plug with wet hands or by pulling on the cable.
- This appliance is designed for household use or other similar use only. It must not be used for advertising purposes.
- The inside of this appliance is designed for indoor use only.
- Ensure that the appliance is placed in a stable manner during use and that the cable does not constitute an obstacle that could be tripped over.
- Never use the appliance if it has malfunctioned, if it has been immersed in water, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- Disassembly or modification of the product affects its safety. Warning: risk of injury!
- Any modification or repair of the device or its accessories must be carried out exclusively by the manufacturer or by a duly authorised specialist.

- Ensure that the product is powered by an easily accessible outlet so that the appliance can be unplugged quickly in case of emergency.
- Do not open the product. Never attempt to repair the product yourself!
- Handle the product with care. A blow, a shock, or a fall, even from a small height, can damage it.
- Do not expose the product (indoors and outdoors) to moisture or extreme heat.
- Do not immerse the device in water or any other liquid.
- The mains plug must only be connected to an appropriate power socket.
- Do not use extension cords or power strips.
- Do not install the appliance in a place where it may be exposed to flammable gases. The accumulation of flammable gases near the appliance creates a risk of explosion and fire.
- Contact a qualified after-sales service technician for repair and maintenance of the appliance.
- Do not use the appliance in humid rooms (bathrooms or laundry rooms).
- Do not pull on the power cable. Do not try to change it or immerse it in water. Do not pull on the power cable or use it improperly. Risk of damage to the appliance and electric shock.
- After each use and before cleaning, turn off the appliance and disconnect the power plug from the electrical outlet.
- Ensure that the exhaust air outlet is never obstructed.
- Do not use an appliance if it has been dropped or if it has damage.
- If the appliance falls or tips over, turn off the appliance immediately and disconnect the power plug. Check the device for damage. If you suspect that the device is damaged, contact a technician or the after-sales service.
- Use only the accessories provided as well as the recommended tools for installation. The use of unsuitable parts may result in water damage, electric shock, fire, physical or material damage.
- Direct and prolonged exposure to airflow from the air conditioner can affect your health. Do not expose people, animals or plants to the direct air flow of the air conditioner for a prolonged period of time.
- Store the appliance in such a way that it cannot suffer any material damage.
- Persons working on or intervening with a refrigeration circuit must hold a valid certificate, issued by a recognised testing organisation, confirming their ability to handle refrigeration equipment safely and in accordance with recognised specifications.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company. If maintenance and repair work must be carried out by other specialists, it must be carried out under the supervision of a person trained in the use of flammable refrigerants.
- The appliance shall be installed at least 2 m³ from any flammable surface.
- Do not leave any animals or plants in the air flow. Risk of injury!
- Do not remain in the air flow for an extended period of time. Health risks
- This appliance uses a refrigerant whose global warming potential is 3.
This means that, over a period of 100 years, a leak of 1 kg of this refrigerant would have 3 times more impact on global warming than 1 kg of CO₂.

- Do not perform any operation on the cooling circuit. Do not disassemble the item. This is for professionals only!
- This refrigeration appliance contains isobutane (R290), a very environmentally friendly but flammable natural gas. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect.
- Only use the appliance on flat and stable surfaces.
- Turn off the appliance and disconnect it from the power supply when not in use.
- Make sure that air can circulate. Do not obstruct the suction and air outlet grilles with curtains or in any other way.
- Do not use insecticides, oils or spray paints near the appliance. Do not use aggressive chemicals to clean the housing.
- For defrosting, use the method recommended by the manufacturer.
- Do not store the appliance next to sources of sparks.
- Do not pierce or break the appliance.
- The appliance must only be used and stored in rooms with an area greater than 4 m².
- Caution! Refrigerants must not have an odour.
- Use and store the appliance only in dry rooms.
- Do not use accessories if they are not recommended by the manufacturer.
- Do not connect several devices to the same outlet. This will prevent false connections and overheating.
- To avoid any risk of fire, respect a distance of at least 2 metres from flammable objects.
- You have absolutely no right to replace the refrigerant yourself.
- Do not pull directly on the hose and do not destroy it with sharp objects. If you find that the hose is damaged, stop using it, handling it and connecting it.
- No warranty can be applied in case of misuse.
- The manufacturer declines all responsibility for any material damage or injury (physical or moral) caused by incorrect use and/or failure to comply with the safety instructions.
- Subject to modification and error!



2. Important instructions for waste treatment

This electronic device must **NOT** be disposed of in the household waste bin. For the proper removal of waste, please contact the public collection points in your municipality. Details regarding the location of such a collection point and any existing quantity restrictions per day/month/year, as well as any collection fees, are available in your municipality.

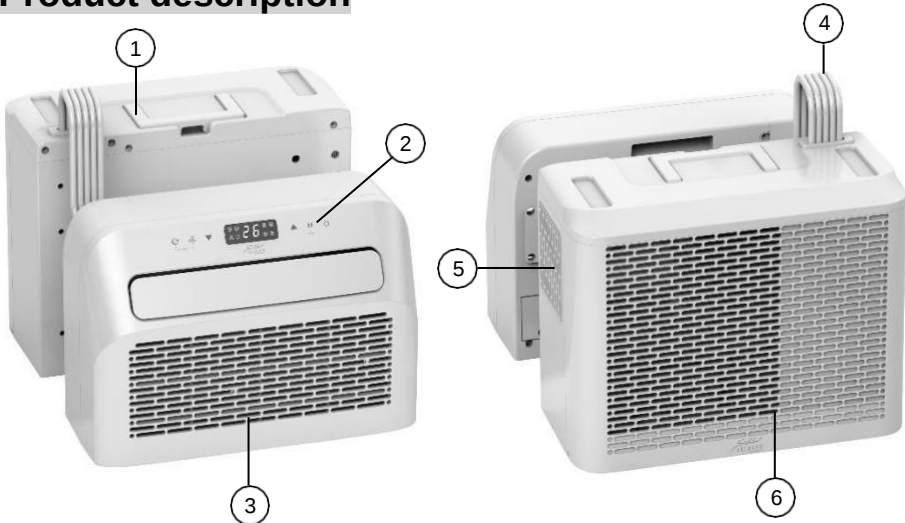


3. Declaration of conformity

The manufacturer declares this product to comply with the following current directives of the European Parliament: 2009/125/EC (of the European Parliament and of the Council), establishing a framework for the setting of eco-design requirements for energy-related products, 2011/65/EU and 2015/863/EU, relating to the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, 2014/30/EU, concerning electromagnetic compatibility, 2014/35/EU, concerning the making available on the market of electrical equipment intended for use within certain voltage limits, and 2014/53/EU, concerning the making available on the market of radio equipment.

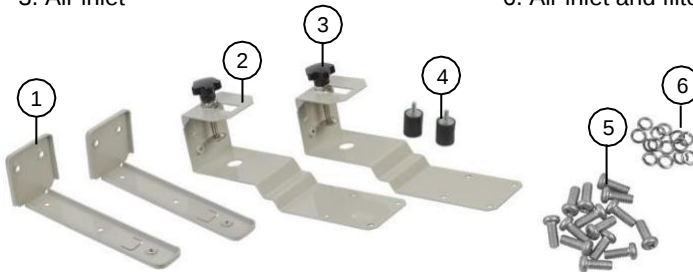


Product description



- 1. Carrying handle
- 2. Control panel
- 3. Air inlet

- 4. Pipes
- 5. Air outlet
- 6. Air inlet and filter



- 1. Internal supports
- 2. External supports
- 3. Fixing screws

- 4. Shockproof rubber shock absorbers
- 5. M6 screw
- 6. Sealing rings

Control panel



1. Silent mode button
2. Fan button
3. "Decrease" key
4. Display

5. "Increase" key
6. Mode button
7. Power On/Off key

Instructions for the place of assembly

Place the air conditioner on a flat and solid surface. It must not be tilted. Do **NOT** install the air conditioner in the following places:

- Close to intense heat sources, vapours and flammable or explosive gases
- In an environment containing chemicals (such as evaporating substances, organic solvents, etc.)
- As soon as it rains, the air conditioner must be placed away from the window. Keep it away from rain and moisture.

Take into account the following:

- The air conditioner must always be in an upright position. Never hold it on its side and never put it upside down.
- The air conditioner must remain upright when you transport or move it. Do not shake or spill it.
- Make sure that the air inlet is not obstructed and that it ventilates well.
- Do not insert objects into the air inlet and outlet. These objects could hit electrical parts or the fan, which would be dangerous.
- Never place heavy objects on the device.
- Unplug the air conditioner before moving it, maintaining it, cleaning it or if you are not using it for a long time.
- Do not pull on the connector to move the air conditioner.
- Clean the air inlet filter at least once a month.
- If you are not using the air conditioner for a long time, store it in a cool, dry place. Clean it carefully beforehand and let it dry completely.

Mounting



NOTE:

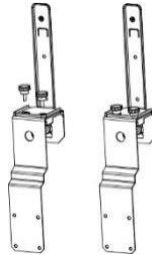
Before assembly, check that the pipes between the inner and outer parts of the air conditioner are correctly connected. Also check that the condensation water outlet is equipped with a rubber stopper. Make sure you have all the accessories.



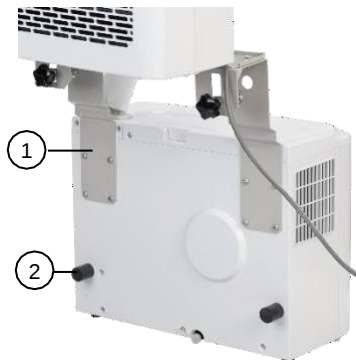
WARNING!

Carry and store the appliance in an upright position, otherwise there is a risk of irreversible damage to the compressor. If you are not sure whether the air conditioner has been stored or transported vertically, we recommend that you wait at least 24 hours after assembly before turning on the air conditioning.

1. Screw the inner and outer brackets with M6 screws as shown in the illustration.



2. Screw the outer brackets to the back of the air conditioner outdoor unit using M6 screws.
3. Also screw the shockproof rubber shock absorbers to the back of the outdoor unit.



1. Outer support

2. Shockproof rubber shock absorbers

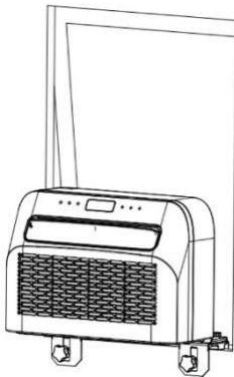
4. Screw the inner brackets to the back of the inner part of the air conditioner with M6 screws.



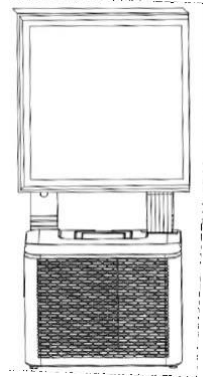
1. Inner bracket

5. Install the air conditioner to the window and fix it to the outer brackets using the fixing screws.

Interior view



Exterior view



Manual control

1. Switching on and off

Press the On/Off button repeatedly to turn the device on or off.



NOTE:

By default, the target temperature is set to 22°C. When you turn on the air conditioner, the sensor measures the temperature. If the latter is higher than 22°C, the outer part of the air conditioner activates to cool the temperature. If the temperature is less than 22°C, the device remains off.

2. Choose the mode

Press the Mode button repeatedly to switch between the following modes: Refresh, Fan, Dehumidify.

3. Set the temperature

In Refresh Mode, press the Increase or Decrease buttons to set the target temperature.

3.1 Choose the unit of measurement

Press the Increase and Decrease buttons simultaneously to switch between the Celsius and Fahrenheit degree.

4. Setting the speed of the fan

Press the Fan button repeatedly to set a higher or lower fan speed.

5. Timer

1. To access the Timer mode, press the Mode button for about 3 seconds.
2. Press the Increase or Decrease buttons to set the duration from 1 to 24 hours. After a few moments without entering, the set timer is saved.
3. To disable the timer, press and hold the Mode key for 3 seconds to switch to Timer mode. Then press the Increase or Decrease buttons to reset the timer.

6. Oscillation function

Press the Standby button and the Fan button simultaneously to activate or deactivate the Oscillation function.

7. Silent Mode

Press the Silent Mode button repeatedly to switch the device to or from Silent Mode. If Standby mode is activated, all lights and the screen will turn off after 20 seconds and the air conditioner will switch to Standby mode. The fan of the inner part continues to operate at low speed.

Error codes

Error code	Cause	Solution
FL	Tank full alarm	Contact the dealer
E1	Fault in the ambient temperature sensor	
E2	Fault in the system temperature sensor	
EF	Malfunction of the internal motor	
Eb	Lack of fluoride	
E4	Frost protection	

Cleaning and maintenance



WARNING !

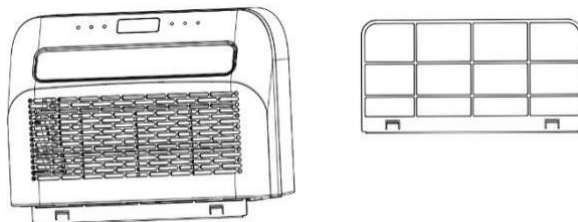
Unplug the product from the power supply before cleaning or maintaining it.

1. Exterior

- Clean the exterior of the unit with a damp cloth. Make sure that water and cleaning products do not enter the air conditioning system. Then carefully dry the air conditioner with a dry cloth.
- Never clean the air conditioning system with an aggressive cleaning product and/or petrol.

2. Filters

It is important to clean the filter dust regularly. Remove the filter as shown in the illustration.



Clean the filter with tap water and/or a vacuum cleaner. The water temperature must not exceed 40°C. Then let the filter dry completely before replacing it. Make sure the filter is not exposed to sunlight.

Storage

Follow these steps before storing the air conditioner:

1. Remove the air conditioner from the window and unscrew the inner part of the inner brackets.
2. Remove the rubber stoppers from the inner and outer parts of the air conditioner and empty the condensation water into a suitable container.
3. Operate the air conditioner in Fan mode to completely dry the inside of the air conditioner.
4. Then turn off the air conditioner and remove the plug from the electrical outlet.
5. Clean the filter and let it dry completely before reinstalling it.
6. Unscrew all the fixings on the air conditioner. You can then store the air conditioner. Store it in a cool, dry place. We recommend that you put the air conditioner back in its packaging in order to avoid the accumulation of dirt and dust on the air conditioner.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Device will not turn on	No power	Switch on the power
	Damaged socket	Unplug the device from the electrical outlet and have it repaired
	Cause unknown	Contact the dealer
Low air flow or limited cooling effect	The ventilation level is set to "low"	Choose the Fan mode at high speed
	Filter is dirty	Check and clean the filter
	The air inlet or outlet of the inner part is blocked	Check that the inner part is not blocked and remove all blocks
	The air inlet or outlet of the outer part is blocked	Check that the outer part is not blocked and remove all blocks
	The ambient temperature is too low or too high	The ambient temperature must be between 18 and 40°C
	Insufficient supply voltage	Contact an installer or use another power outlet
The air is circulated but not cooled	The device operates in Fan mode	Select the Refresh mode
	Refresh mode deactivates automatically	Wait 3 to 5 minutes for the thermostat to turn the device back on
Abnormal noises or vibrations	The mounting brackets are not installed correctly or the screws are not sufficiently tightened	Check that the brackets are securely fixed and that the screws are tightened
Water leaks from the inner part	The rubber stopper at the bottom of the inner part is missing or not tight enough	Check and replace the rubber stopper if necessary
	The device is not placed upright	The device must be placed horizontally (max. angle < 3°)
The device releases an odour	This is not normal	Turn off the device immediately and contact the dealer

Technical specifications

Rated voltage		220 – 240 V AC / 50 Hz
Frequency/Phase		50 Hz / 1 Ph
Nominal input current		2.5 A
Rated power (Refresh)		560 W
Cooling capacity		1465 W
Air flow		280 m³/h
Refrigerant		R290
Quantity of refrigerant		130 g
GWP		3
CO 2 equivalent		0.00039 t CO ₂
Dehumidifying power		0.5 L/h
Suction pressure		0.8 MPa
Discharge pressure		2.8 MPa
Max. pressure		3.8 MPa
EER		2.62
		Protection class I, protective conductor
Acoustic power level		63 dB(A)
Exterior protection rating		IPX4: protected against water splashing in all directions
Temperature range		16 – 30°C
Energy efficiency class		A
Annual consumption for refreshment		4783 kWh
Design load in Refresh mode		0.546 kWh
Fan F maximum flow rate		200 m³/min
Fan P power consumption		Input 11W, output 23W
Service value (SV)		N/A
Standby consumption PSB		2 W with Wi-Fi
Acoustic power level of the LWA fan		53 dB(A)
Max. air flow speed c		14 m/s
Service value measurement standard		EN 14511
Wireless Internet network	Normal	802.11b/g/n
	Radio frequency	2.400–2.4835 GHz
	Max. transmitting power	20 dBm
Dimensions	Interior	44 x 31.3 x 17.1 cm
	Exterior	44 x 35 x 20.5 cm
Weight		19.5 kg



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE
NAF CODE: 4674B

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Camping-Klimaanlage Kedros

mit Entfeuchtungsfunktion

Gebrauchsanleitung

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Inhaltsverzeichnis

Ihre neue vernetzte Klimaanlage

Inhalt

Vorbemerkungen

1. Sicherheitshinweise
2. Wichtige Hinweise zur Entsorgung
3. Konformitätserklärung

Produktbeschreibung

Bedienfeld

Hinweise zum Installationsort

Installation

Manuelle Steuerung

1. Ein- und Ausschalten
2. Wahl des Modus
3. Einstellen der Temperatur
 - 3.1 Wahl der Maßeinheit
4. Einstellen der Lüfterdrehzahl
5. Timer
6. Oszillationsfunktion
7. Leiser Modus

Fehlercodes

Reinigung und Wartung

1. Exterieur
2. Filter

Lagerung

Fehlerbehebung

Technische Daten

Ihre neue Klimaanlage

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Klimaanlage mit Entfeuchtungsfunktion entschieden haben. Dank dieser schaffen Sie ein ideales Raumklima in Ihrem Wohnwagen oder Gartenhaus. Um Ihr neues Produkt optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch und beachten Sie die folgenden Tipps und Ratschläge.

Inhalt

- Klimaanlage
- Installationsmaterial
- Gebrauchsanleitung

Vorbemerkungen



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung gut durch. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Punkte verstanden haben.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung



Achtung: Brandgefahr!

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben zuvor Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einer ähnlich befugten und qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis die Reparatur durchgeführt wurde.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder senilen Personen verwendet werden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen elektrischen Vorschriften installiert werden.

1. Sicherheitshinweise



ACHTUNG (R290)!

Reinigen Sie die Abtauvorrichtung gemäß der vom Hersteller empfohlenen Methode. Das Gerät darf nicht in der Nähe von ständigen Zündquellen aufbewahrt werden. Nicht durchstechen oder verbrennen. Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m² installiert, verwendet und gelagert werden. Achtung: Kältemittel dürfen keinen Geruch absondern.

- Diese Gebrauchsanleitung ermöglicht es Ihnen, sich mit der Funktionsweise des Produkts vertraut zu machen. Lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, damit Sie sie bei Bedarf einsehen können. Geben Sie sie gegebenenfalls zusammen mit dem Produkt an den nächsten Benutzer weiter.
- Für die Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Achten Sie darauf, dass Sie das Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben verwenden. Eine unsachgemäße Verwendung kann das Produkt oder seine Umgebung beschädigen.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite und der Sicht von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben zuvor Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einer ähnlich befugten und qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis die Reparatur durchgeführt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als den, für den es bestimmt ist.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise während der Verwendung.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts, seiner Kabel und seines Zubehörs vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Spuren von Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer Haushaltssteckdose. Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Verdrehen Sie das Netzkabel nicht und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch, bei Fehlfunktionen während des Gebrauchs und vor jeder Reinigung des Geräts.
- Ziehen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen oder durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt. Es darf nicht für Werbezwecke verwendet werden.
- Das Innere dieses Geräts ist nur für die Verwendung im Innenbereich bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät bei der Verwendung stabil aufgestellt ist und das Kabel kein Hindernis darstellt, über das man stolpern könnte.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es eine Fehlfunktion aufweist, in Wasser getaucht wurde, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Das Auseinandernehmen oder Verändern des Produkts beeinträchtigt seine

Sicherheit. Achtung: Verletzungsgefahr!

- Änderungen oder Reparaturen am Gerät oder seinem Zubehör dürfen nur vom Hersteller oder entsprechend autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt über eine leicht zugängliche Steckdose mit Strom versorgt wird, damit Sie das Gerät im Notfall schnell trennen können.
- Öffnen Sie das Produkt nicht. Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Ein Schlag, ein Stoß oder ein Fall, auch aus geringer Höhe, können es beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt (Interieur und Exterieur) weder Feuchtigkeit noch extremer Hitze aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Der Netzstecker darf nur an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Steckerleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es brennbaren Gasen ausgesetzt sein kann. Die Ansammlung brennbarer Gase in der Nähe des Geräts führt zu Explosions- und Brandgefahr.
- Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendiensttechniker, um das Gerät zu reparieren und zu warten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen (Badezimmern oder Waschküchen).
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Versuchen Sie nicht, es zu ändern, und tauchen Sie es nicht ins Wasser. Ziehen Sie nicht am Stromkabel und verwenden Sie es nicht unsachgemäß. Gefahr der Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass der Abluftausgang niemals blockiert wird.
- Verwenden Sie ein Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder Beschädigungen aufweist.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät herunterfällt oder umkippt. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Techniker oder den Kundendienst.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör sowie die für die Installation empfohlenen Werkzeuge. Die Verwendung ungeeigneter Teile kann zu Wasserschäden, einem Stromschlag, einem Brand, physischen oder materiellen Schäden führen.
- Wenn Sie sich längere Zeit direkt dem Luftstrom der Klimaanlage aussetzen, kann dies Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Setzen Sie keine Personen, Tiere oder Pflanzen dem direkten Luftstrom der Klimaanlage über einen längeren Zeitraum aus.
- Lagern Sie das Gerät so, dass es keinen Sachschaden erleiden kann.
- Personen, die an einem Kühlkreislauf arbeiten oder diesen beeinflussen, müssen im Besitz eines gültigen Zertifikats sein, das von einer anerkannten Prüfstelle ausgestellt wurde und bestätigt, dass sie in der Lage sind, Kühlgeräte sicher und gemäß den anerkannten Spezifikationen zu handhaben.
- Die Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wenn Wartungs- und Reparaturarbeiten von anderen Fachleuten durchgeführt werden müssen, müssen sie unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschult ist.
- Das Gerät muss in einem Abstand von mindestens 2 m³ von jeder brennbaren Oberfläche installiert werden.
- Setzen Sie keine Tiere oder Pflanzen dem Luftstrom aus. Verletzungsgefahr!

- Bleiben Sie nicht über einen längeren Zeitraum im Luftstrom. Gesundheitsgefährdung!
- Dieses Gerät verwendet ein Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von 3. Das bedeutet, dass sich ein Austritt von 1 kg dieses Kältemittels über einen Zeitraum von 100 Jahren dreimal so stark auf die globale Erwärmung auswirken würde wie 1 kg CO₂.
- Führen Sie keine Arbeiten am Kühlkreislauf durch. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Diese Arbeit ist nur für Fachleute bestimmt!
- Dieses Kühlgerät enthält Isobutan (R290), ein sehr umweltfreundliches, aber brennbares Erdgas. Es schädigt nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen und stabilen Oberflächen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luft zirkulieren kann. Blockieren Sie die Ansaug- und Luftauslassgitter nicht mit Vorhängen oder auf andere Weise.
- Verwenden Sie keine Insektizide, Öle oder Sprühfarben in der Nähe des Geräts.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, um das Gehäuse zu reinigen.
- Verwenden Sie zum Abtauen die vom Hersteller empfohlene Methode.
- Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Funkenquellen.
- Durchstechen oder zerbrechen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät darf nur in Räumen mit einer Fläche von mehr als 4 m² verwendet und gelagert werden.
- Achtung! Kältemittel dürfen keinen Geruch haben.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, wenn es nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Schließen Sie nicht mehrere Geräte an dieselbe Steckdose an. So vermeiden Sie falsche Anschlüsse und eine Überhitzung.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie einen Abstand von mindestens 2 Metern zu brennbaren Gegenständen ein.
- Sie dürfen das Kältemittel unter keinen Umständen selbst ersetzen.
- Ziehen Sie nicht direkt am Schlauch und beschädigen Sie ihn nicht mit spitzen Gegenständen. Wenn Sie feststellen, dass der Schlauch beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht weiter, handhaben Sie ihn nicht und schließen Sie ihn nicht an.
- Bei unsachgemäßer Verwendung kann keine Garantie geltend gemacht werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Sachschäden oder (körperliche oder seelische) Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und/oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.
- Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

2. Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses elektronische Gerät darf **NICHT** in den Hausmüll entsorgt werden. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde. Details zum Standort einer solchen Abholstelle und zu möglichen bestehenden Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr sowie zu möglichen Abholkosten erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde.

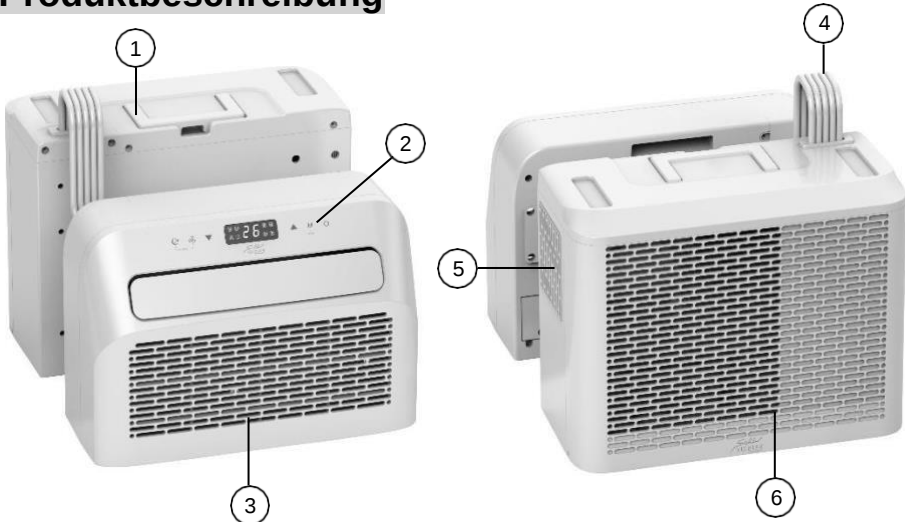


3. Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt den folgenden aktuellen Richtlinien des Europäischen Parlaments entspricht: 2009/125/EG (des Europäischen Parlaments und des Rates) zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte, 2011/65/EU und 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit, 2014/35/EU zur Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt und 2014/53/EU zur Bereitstellung von Funkgeräten auf dem Markt.

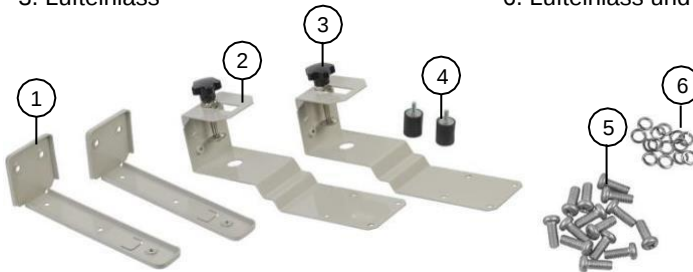


Produktbeschreibung



- 1. Tragegriff
- 2. Bedienfeld
- 3. Lufteinlass

- 4. Schläuche
- 5. Luftauslass
- 6. Lufteinlass und Filter



- 1. Innenhalterungen
- 2. Außenhalterungen
- 3. Befestigungsschraube

- 4. Stoßfeste Gummidämpfer
- 5. M6-Schraube
- 6. Dichtungsringe

Bedienfeld



1. Taste Leiser Modus
2. Taste Ventilator
3. Taste Verringern
4. Anzeige

5. Taste Erhöhen
6. Taste Modus
7. Taste Ein/Aus

Hinweise zum Installationsort

Stellen Sie die Klimaanlage auf eine feste, flache Oberfläche. Sie darf nicht geneigt sein. Installieren Sie die Klimaanlage **NICHT** an folgenden Stellen:

- In der Nähe von intensiven Wärmequellen, brennbaren oder explosiven Dämpfen und Gasen
- In einer Umgebung, die Chemikalien enthält (wie verdampfende Substanzen, organische Lösungsmittel usw.)
- Sobald es regnet, muss die Klimaanlage vom Fenster weggerückt werden. Halten Sie sie von Regen und Feuchtigkeit fern.

Beachten Sie Folgendes:

- Die Klimaanlage muss sich immer in einer aufrechten Position befinden. Neigen Sie es nie Seite und stellen Sie es nie auf den Kopf.
- Die Klimaanlage muss beim Transportieren oder Bewegen vertikal bleiben. Schütteln und kippen Sie sie nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luftzufuhr nicht blockiert ist und gut lüftet.
- Stecken Sie keine Objekte in den Lufteinlass und -auslass. Diese Gegenstände könnten gegen elektrische Teile oder den Ventilator stoßen, was gefährlich ist.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät.
- Trennen Sie die Klimaanlage vom Stromnetz, bevor Sie sie bewegen, warten, reinigen oder wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- Ziehen Sie nicht am Stecker, um die Klimaanlage zu bewegen.
- Reinigen Sie den Filter der Luftzufuhr mindestens einmal im Monat.
- Lagern Sie die Klimaanlage an einem kühlen und trockenen Ort, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen. Reinigen Sie sie vorher gründlich und lassen Sie sie vollständig trocknen.

Installation



HINWEIS:

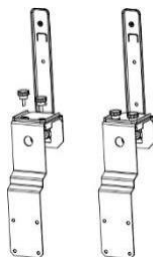
Überprüfen Sie vor der Installation, ob die Schläuche zwischen dem inneren und äußeren Teil der Klimaanlage korrekt angeschlossen sind. Achten Sie auch darauf, dass der Kondenswasserablauf mit einem Gummistopfen versehen ist. Stellen Sie sicher, dass Sie alles Zubehör haben.



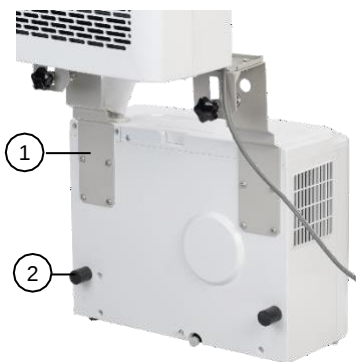
ACHTUNG!

Transportieren und lagern Sie das Gerät in aufrechter Position, da sonst der Kompressor irreversibel beschädigt werden kann. Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Klimaanlage vertikal gelagert oder transportiert wurde, empfehlen wir Ihnen, nach der Installation mindestens 24 Stunden zu warten, bevor Sie die Klimaanlage einschalten.

1. Verschrauben Sie die inneren und äußeren Halterungen mit M6-Schrauben wie in der Abbildung gezeigt.



2. Verschrauben Sie die äußeren Halterungen mit M6-Schrauben mit der Rückseite der Außeneinheit der Klimaanlage.
3. Verschrauben Sie auch die stoßfesten Gummidämpfer mit der Rückseite der Außeneinheit.



1. Außenhalterung

2. Stoßfeste Gummidämpfer

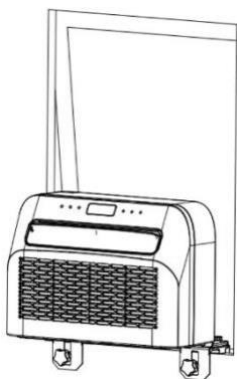
4. Verschrauben Sie die inneren Halterungen mit M6-Schrauben mit der Rückseite der Inneneinheit der Klimaanlage.



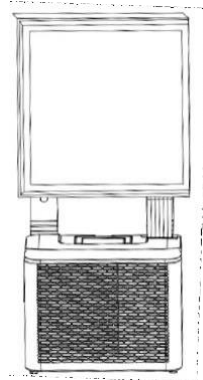
1. Innenhalterung

5. Installieren Sie die Klimaanlage am Fenster und befestigen Sie sie mit Hilfe der Befestigungsschrauben an den äußeren Halterungen.

Ansicht von innen



Ansicht von außen



Manuelle Steuerung

1. Ein- und Ausschalten

Drücken Sie wiederholt die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.



HINWEIS:

Standardmäßig ist die Zieltemperatur auf 22 °C eingestellt. Wenn Sie die Klimaanlage einschalten, misst der Sensor die Temperatur. Wenn diese über 22 °C liegt, wird der äußere Teil der Klimaanlage aktiviert, um die Temperatur zu kühlen. Wenn die Temperatur unter 22 °C liegt, bleibt das Gerät ausgeschaltet.

2. Wahl des Modus

Drücken Sie wiederholt die Modus-Taste, um zwischen den folgenden Modi zu wechseln: Kühlen, Ventilator, Entfeuchten.

3. Einstellen der Temperatur

Drücken Sie im Kühlmodus die Tasten Erhöhen oder Verringern, um die Zieltemperatur einzustellen.

3.1 Wahl der Maßeinheit

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Erhöhen und Verringern, um zwischen Grad Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

4. Einstellen der Lüfterdrehzahl

Drücken Sie wiederholt die Ventilator Taste, um eine höhere oder niedrigere Lüftungsgeschwindigkeit einzustellen.

5. Timer

1. Um in den Timer-Modus zu gelangen, drücken Sie ca. 3 Sekunden auf die Modus-Taste.
2. Drücken Sie die Tasten Erhöhen oder Verringern, um die Dauer von 1 bis 24 Stunden einzustellen. Nach einigen Augenblicken ohne Eingabe wird der eingestellte Timer gespeichert.
3. Um den Timer zu deaktivieren, halten Sie die Modus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Timer-Modus zu wechseln. Drücken Sie dann die Tasten Erhöhen oder Verringern, um den Timer zurückzusetzen.

6. Oszillationsfunktion

Drücken Sie gleichzeitig die Standby-Taste und die Ventilator Taste, um die Oszillationsfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

7. Leiser Modus

Drücken Sie wiederholt die Taste Leiser Modus, um das Gerät in den Leisen Modus zu versetzen oder diesen zu beenden. Wenn der Standby-Modus aktiviert ist, schalten sich alle Lichter und die Anzeige nach 20 Sekunden aus und die Klimaanlage wechselt in den Standby-Modus. Der Ventilator im Inneren arbeitet weiterhin mit niedriger Geschwindigkeit.

Fehlercodes

Fehlercode	Ursache	Behebung
FL	Alarm Tank voll	Kontaktieren Sie den Händler
E1	Fehler des Raumtemperatursensors	
E2	Fehler des Systemtemperatursensors	
EF	Fehlfunktion des Innenmotors	
Eb	Mangel an Fluorid	
E4	Frostschutz	

Reinigung und Wartung



ACHTUNG!

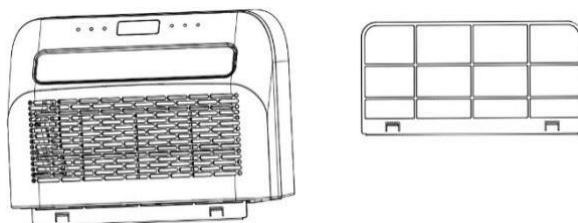
Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.

1. Außenseite

- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch. Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser und keine Reinigungsmittel in die Klimaanlage gelangen. Trocknen Sie die Klimaanlage anschließend gründlich mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Klimaanlage niemals mit einem aggressiven Reinigungsmittel und/oder Benzin.

2. Filter

Es ist wichtig, den Filter regelmäßig von Staub zu befreien. Entfernen Sie den Filter wie in der Abbildung gezeigt.



Reinigen Sie den Filter mit Leitungswasser und/oder einem Staubsauger. Die Wassertemperatur sollte 40 °C nicht überschreiten. Lassen Sie den Filter anschließend vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass der Filter nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Lagerung

Führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Klimaanlage lagern:

1. Nehmen Sie die Klimaanlage vom Fenster und schrauben Sie den inneren Teil der inneren Halterungen ab.
2. Entfernen Sie die Gummistopfen von der Innen- und Außenseite der Klimaanlage und entleeren Sie das Kondenswasser in einen geeigneten Behälter.
3. Betreiben Sie die Klimaanlage im Lüftermodus, um das Innere der Klimaanlage vollständig zu trocknen.
4. Schalten Sie anschließend die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker.
5. Reinigen Sie den Filter und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn erneut einsetzen.
6. Schrauben Sie alle Halterungen der Klimaanlage ab. Anschließend können Sie die Klimaanlage lagern. Lagern Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort. Wir empfehlen Ihnen, die Klimaanlage wieder in ihre Verpackung zu legen, um eine Ansammlung von Schmutz und Staub auf der Klimaanlage zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Kein Strom	Schalten Sie den Strom ein
	Beschädigter Stecker	Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät reparieren
	Unbekannte Ursache	Kontaktieren Sie den Händler
Geringer Luftstrom oder begrenzte Kühlwirkung	Die Lüftungsstufe ist auf „niedrig“ eingestellt	Wählen Sie den schnellen Lüftermodus
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Überprüfen und reinigen Sie den Filter
	Der Lufteinlass oder -auslass des Innenteils ist blockiert	Stellen Sie sicher, dass das Innenteil nicht blockiert ist und entfernen Sie alle Blockierungen
	Der Lufteinlass oder -auslass des Außenteils ist blockiert	Stellen Sie sicher, dass das Außenteil nicht blockiert ist und entfernen Sie alle Blockierungen
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch	Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 18 und 40 °C liegen
	Unzureichende Versorgungsspannung	Kontaktieren Sie einen Installateur oder verwenden Sie eine andere Steckdose
Die Luft wird umgewälzt, aber nicht gekühlt	Das Gerät arbeitet im Lüftermodus	Wählen Sie den Modus Kühlen
	Der Kühlungsmodus wurde automatisch deaktiviert	Warten Sie 3 bis 5 Minuten, bis das Thermostat das Gerät wieder einschaltet
Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen	Die Installationshalterungen sind nicht richtig angebracht oder die Schrauben sind nicht fest genug angezogen	Überprüfen Sie, ob die Halterungen fest sitzen und die Schrauben fest angezogen sind
Aus dem Innenteil tritt Wasser aus	Der Gummistopfen an der Unterseite des Innenteils fehlt oder ist nicht fest genug	Überprüfen und ersetzen Sie den Gummistopfen bei Bedarf
	Das Gerät steht nicht gerade	Das Gerät muss horizontal platziert werden (max. Winkel von < 3°)
Das Gerät sondert einen Geruch ab	Dies ist ungewöhnlich	Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Händler

Technische Daten

Nennspannung	220 – 240 V AC / 50 Hz	
Frequenz / Phase	50 Hz / 1 Ph	
Nenningangsstromstärke	2,5 A	
Nennleistung (Kühlen)	560 W	
Kühlkapazität	1465 W	
Luftfördermenge	280 m³/h	
Kältemittel	R290	
Kältemittelmenge	130 g	
GWP	3	
CO 2-Äquivalent	0,00039 t CO ₂	
Entfeuchtungsleistung	0,5 l/h	
Ansaugdruck	0,8 MPa	
Ablassdruck	2,8 MPa	
Maximaldruck	3,8 MPa	
Mindestwert Energiewirkungsgrad	2,62	
	Schutzklasse I, Schutzleiter	
Schallleistungspegel	63 dB(A)	
Schutzklasse Außenteil	IPX4: Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen	
Temperaturbereich	16 – 30 °C	
Energieeffizienzklasse	A	
Jahresverbrauch für Kühlleistung	4783 kWh	
Auslegungslast im Kühlmodus	0,546 kWh	
Maximaler Durchfluss des Lüfters F	200 m³/min	
Leistungsaufnahme des Lüfters P	11 W Eingang, 23 W Ausgang	
Sollverbrauch SV	k. A.	
Stromverbrauch im Standby-Modus PSB	2 W mit WLAN	
Schallleistungspegel des Lüfters LWA	53 dB(A)	
Max. Luftstromgeschwindigkeit c	14 m/s	
Messstandard für den Sollverbrauch	EN 14511	
Drahtloses Internet	Normal	802.11b/g/n
	Funkfrequenz	2,400 ~ 2,4835 GHz
	Max. Sendeleistung	20 dBm
Abmessungen	Innen	44 x 31,3 x 17,1 cm
	Außen	44 x 35 x 20,5 cm
Gewicht	19,5 kg	

DE



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANKREICH
NAF-CODE: 4674B

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Climatizador de camping Kedros

con función de deshumidificador

Manual de usuario

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Índice

Su nuevo climatizador conectado

Contenido

Instrucciones previas

1. Instrucciones de seguridad
2. Instrucciones importantes para el tratamiento de los residuos
3. Declaración de conformidad

Descripción del producto

Panel de control

Instrucciones sobre el lugar de montaje

Montaje

Control manual

1. Encender y apagar
2. Elegir el modo
3. Ajustar la temperatura
 - 3.1 Elegir la unidad de medida
4. Ajustar la velocidad del ventilador
5. Temporizador
6. Función de oscilación
7. Modo silencioso

Códigos de error

Limpieza y mantenimiento

1. Exterior
2. Filtros

Almacenamiento

Resolución de problemas

Características técnicas

Su nuevo climatizador

Estimado cliente:

Gracias por elegir este climatizador con función de deshumidificador. Gracias a él, disfrutará de un clima ideal en su caravana o su cabaña de jardín. Para aprovechar al máximo su nuevo producto, lea atentamente este manual de instrucciones y siga las instrucciones y los consejos siguientes.

Contenido

- Climatizador
- Material de montaje
- Manual de usuario

Instrucciones previas



Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.
Asegúrese de haber entendido todos los puntos.



Leer las instrucciones de uso



Consultar las instrucciones de uso



¡Atención: Riesgo de incendio!

- Este aparato no se ha diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios, salvo si han sido debidamente instruidas y recibido las instrucciones previas al uso del aparato por parte de alguien a cargo de su seguridad.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de posventa o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro. No utilice el aparato hasta que se haya realizado la reparación.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Ni los niños ni las personas seniles deben utilizar este aparato.
- El aparato se debe instalar de acuerdo con las normativas eléctricas nacionales.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN (R290) !

Limpie el deshielo según el método recomendado por el fabricante. El aparato debe almacenarse lejos de cualquier fuente de ignición continua. No lo perforo ni lo queme. El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en un local cuya superficie de suelo sea de más de 4 m². Atención: Los refrigerantes no deben desprender ningún olor.

- Este manual de uso le permite familiarizarse con el funcionamiento del producto. Léalo detenidamente y guárdelo para que pueda consultarlo en caso de necesidad. Si es necesario, déselo junto con el producto al siguiente usuario.
- Para consultar las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor. ¡Tenga también en cuenta las condiciones generales de venta!
- Asegúrese de utilizar el producto únicamente como se indica en las instrucciones. El uso incorrecto puede dañar el producto o su entorno.
- Mantenga el producto fuera del alcance y de la vista de los niños.
- Este aparato no se ha diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios, salvo si han sido debidamente instruidas y recibido las instrucciones previas al uso del aparato por parte de alguien a cargo de su seguridad.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de posventa o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro. No utilice el aparato hasta que se haya realizado la reparación.
- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea para el que está diseñado.
- Siga las instrucciones de seguridad al usarlo.
- Compruebe el buen estado del aparato, sus cables y sus accesorios antes de cada uso. No utilice el aparato si presenta signos visibles de daños.
- Utilice el aparato únicamente con una toma de corriente doméstica. Compruebe que la tensión de red indicada en la placa de señalización se corresponde con la de su fuente de alimentación.
- No tuerza el cable de alimentación ni tire de él sobre bordes afilados o superficies calientes. No utilice el cable de alimentación para tirar del aparato.
- Desenchufe el aparato después de usarlo, en caso de mal funcionamiento durante el uso, antes de limpiarlo.
- Nunca desconecte el enchufe con las manos mojadas ni tirando del cable.
- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico o un uso similar. No debe utilizarse con fines publicitarios.
- El interior de este aparato está diseñado solo para usarlo en interiores.
- Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma estable al usarlo y de que el cable no constituya un obstáculo con el que se pueda tropezar.
- Nunca utilice el aparato si presenta un mal funcionamiento, si se ha sumergido en agua, si se ha caído o si se ha dañado de otro modo.
- El desmontaje o la modificación del producto afectan a su seguridad. ¡Atención: Riesgo de lesiones!
- Cualquier modificación o reparación del dispositivo o sus accesorios debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un especialista debidamente autorizado.

- Asegúrese de que el producto se conecte a un enchufe de fácil acceso para poder desconectar rápidamente el aparato en caso de emergencia.
- No abra el producto. ¡Nunca intente reparar el producto por su cuenta!
- Manipule el producto con cuidado. Un golpe, un choque o una caída, incluso a poca altura, pueden dañarlo.
- No exponga el producto (interior y exterior) a la humedad ni al calor extremo.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- La clavija solo debe conectarse a una toma de corriente adecuada.
- No utilice alargadores ni ladrones.
- No instale el aparato en un lugar donde pueda exponerse a gases inflamables. La acumulación de gases inflamables cerca del aparato genera un riesgo de explosión e incendio.
- Póngase en contacto con un técnico cualificado del servicio posventa para reparar y realizar el mantenimiento del aparato.
- No utilice el aparato en habitaciones húmedas (baños o cuartos de la colada).
- No tire del cable de alimentación. No intente cambiarlo ni lo sumerja en agua. No tire del cable de alimentación ni lo utilice de forma inapropiada. Riesgo de daños al aparato y de choque eléctrico.
- Después de usarlo y antes de limpiarlo, apague el aparato y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- Asegúrese de que la salida de aire de evacuación nunca esté obstruida.
- No utilice un aparato si se ha caído o si presenta daños.
- Si el aparato se cae o se inclina, apague el aparato de inmediato y desconecte el enchufe de alimentación. Compruebe que el dispositivo no esté dañado. Si sospecha que el dispositivo está dañado, póngase en contacto con un técnico o con el servicio posventa.
- Utilice solo los accesorios incluidos, así como las herramientas recomendadas para la instalación. Usar piezas inadecuadas puede causar daños por agua, choque eléctrico, incendio o daños físicos o materiales.
- Exponerse de manera directa y prolongada al flujo de aire del climatizador puede afectar a su salud. No exponga a ninguna persona ni a los animales ni a las plantas al flujo de aire directo del climatizador de forma prolongada.
- Guarde el aparato de manera que no pueda sufrir ningún daño material.
- Las personas que trabajan con un circuito de refrigeración o interfieren con él deben poseer un certificado válido, emitido por un organismo de prueba reconocido y que confirme su capacidad para manipular los aparatos refrigerantes de forma segura y de acuerdo con las especificaciones reconocidas.
- Las reparaciones deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Si los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados por otros especialistas, se efectuarán bajo la supervisión de una persona con la formación necesaria para usar líquidos refrigerantes inflamables.
- El aparato se debe instalar a 2 m³ como mínimo de cualquier superficie inflamable.
- No deje ningún animal ni ninguna planta ante el flujo de aire. ¡Riesgo de lesiones!
- No permanezca ante el flujo de aire durante un período prolongado. ¡Riesgo para la salud!
- Este aparato utiliza un líquido refrigerante cuyo potencial de calentamiento global es de 3. Esto significa que, en un período de 100 años, una fuga de 1 kg de este refrigerante tendría 3 veces más impacto sobre el calentamiento global que 1 kg de CO².

- No realice ninguna operación en el circuito de refrigeración. No desmonte el aparato. ¡Esto solo pueden realizarlo profesionales!
- Este aparato de refrigeración contiene isobutano (R290), un gas natural muy respetuoso con el medioambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero.
- Utilice el aparato únicamente sobre superficies planas y estables.
- Apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación cuando no lo esté utilizando.
- Asegúrese de que el aire pueda circular. No obstruya las rejillas de aspiración y salida de aire con cortinas ni de otra manera.
- No utilice insecticidas, aceites o pinturas con pistola cerca del aparato. No utilice productos químicos agresivos para limpiar la caja.
- Para el deshielo, utilice el método recomendado por el fabricante.
- No almacene el aparato junto a fuentes de chispas.
- No taladre ni rompa el aparato.
- El aparato solo debe utilizarse y almacenarse en habitaciones con una superficie de más de 4 m².
- ¡Atención! Los fluidos refrigerantes no deben oler.
- Utilice y almacene el aparato solo en habitaciones secas.
- No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
- No conecte varios dispositivos a la misma toma de corriente. Así evitará falsas conexiones y el sobrecalentamiento.
- Para evitar cualquier riesgo de incendio, mantenga el aparato a una distancia de al menos 2 metros de los objetos inflamables.
- No tiene absolutamente ningún derecho a reemplazar el producto refrigerante por su cuenta.
- No tire directamente del tubo ni lo destruya con objetos punzantes. Si observa que el tubo está dañado, deje de usarlo, manipularlo y conectarlo.
- No se podrá aplicar ninguna garantía en caso de uso indebido.
- El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños materiales o daños (físicos o morales) debidos a un uso indebido o al incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
- ¡Sujeto a modificaciones y errores!



2. Instrucciones importantes para el tratamiento de los residuos

Este aparato electrónico **NO** debe desecharse en el contenedor de residuos domésticos. Para la retirada adecuada de los residuos, póngase en contacto con los puntos de recogida públicos de su municipio. Los detalles sobre la ubicación de dicho punto de recogida y las posibles restricciones en la cantidad existentes por día/mes/año, así como los posibles gastos de la recogida, están disponibles en su municipio.

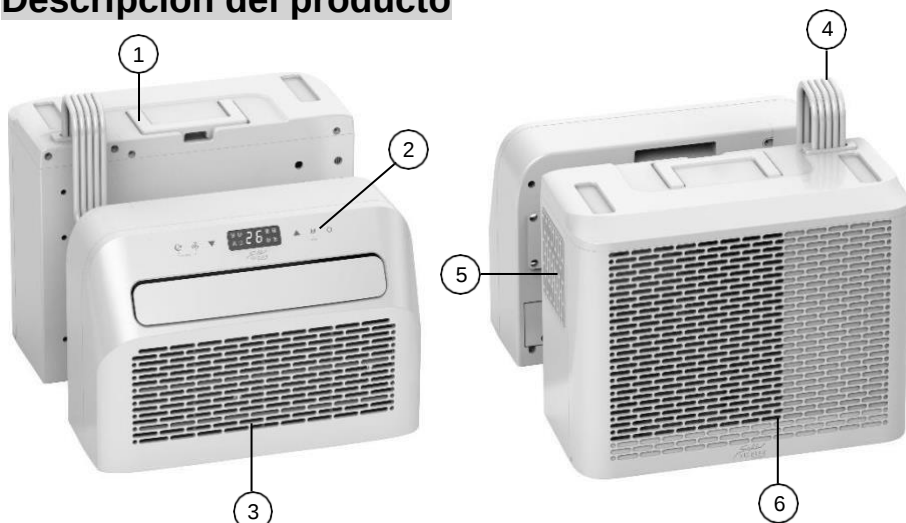


3. Declaración de conformidad

El fabricante declara que este producto cumple las siguientes directivas actuales del Parlamento Europeo: 2009/125/CE (del Parlamento Europeo y del Consejo), por la que se insta un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía, 2011/65/UE y 2015/863/UE, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, 2014/30/UE, sobre la compatibilidad electromagnética, 2014/35/UE, sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, y 2014/53/UE, sobre la comercialización de equipos radioeléctricos.

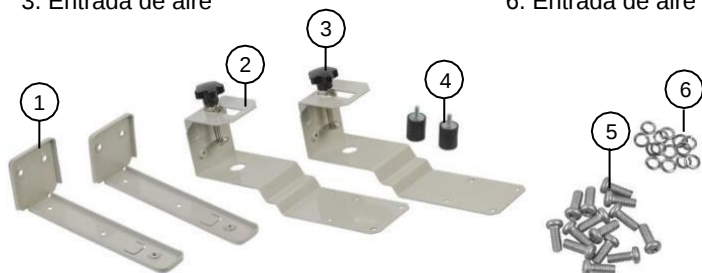


Descripción del producto



- 1. Asa de transporte
- 2. Panel de control
- 3. Entrada de aire

- 4. Tubos
- 5. Salida de aire
- 6. Entrada de aire y filtro



- 1. Soportes interiores.
- 2. Soportes exteriores.
- 3. Tornillos de fijación.

- 4. Amortiguadores de goma a prueba de golpes
- 5. Tornillos M6
- 6. Anillos de estanqueidad

Panel de control



- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Tecla Modo silencioso | 5. Tecla Aumentar |
| 2. Tecla Ventilador | 6. Tecla Modo |
| 3. Tecla Disminuir | 7. Botón Encendido/Apagado |
| 4. Pantalla | |

Instrucciones sobre el lugar de montaje

Coloque el climatizador sobre una superficie plana y sólida. No debe inclinarse. No instale **NUNCA** el climatizador en los siguientes lugares:

- Cerca de fuentes de calor intensas, vapores y gases inflamables o explosivos
- En un entorno que contenga productos químicos (como sustancias que se evaporan, disolventes orgánicos, etc.)
- Si llueve, el climatizador debe alejarse de la ventana. Manténgalo alejado de la lluvia y la humedad.

Tenga en cuenta los siguientes puntos:

- El climatizador debe estar siempre en posición vertical. Nunca lo sostenga de lado ni lo ponga al revés.
- El climatizador debe permanecer en vertical cuando lo transporte o lo mueva. No lo sacuda ni lo tumbe.
- Asegúrese de que la entrada de aire no esté obstruida y de que ventile bien.
- No inserte objetos en la entrada y la salida del aire. Estos objetos podrían golpear piezas eléctricas o el ventilador, lo que sería peligroso.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato.
- Desconecte el climatizador antes de moverlo, mantenerlo o limpiarlo, o si no lo va a usar durante mucho tiempo.
- No tire del conector para mover el climatizador.
- Limpie el filtro de la entrada de aire al menos una vez al mes.
- Si no va a usar el climatizador durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar fresco y seco. Límpielo bien antes y deje que se seque por completo.

Montaje



NOTA:

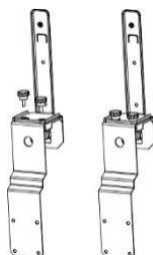
Antes del montaje, compruebe que las tuberías entre la parte interior y la exterior del climatizador estén correctamente conectadas. Compruebe también que la evacuación del agua de condensación lleve un tapón de goma. Asegúrese de tener todos los accesorios.



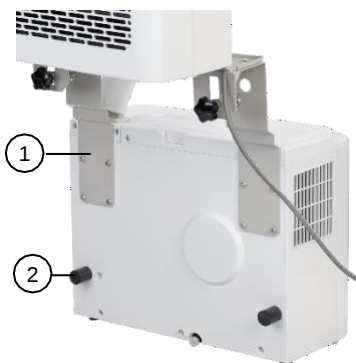
¡ATENCIÓN!

Transporte y almacene el aparato en posición vertical, de lo contrario puede dañar el compresor de forma irreversible. Si no sabe si el climatizador se ha almacenado o transportado en vertical, le recomendamos que espere al menos 24 horas después de montarlo para encenderlo.

1. Atornille el soporte interior y el exterior con tornillos M6, como se muestra en la ilustración.



2. Atornille los soportes exteriores en la parte trasera de la unidad exterior del climatizador con tornillos M6.
3. Atornille también los amortiguadores de goma a prueba de golpes en la parte trasera de la unidad exterior.



1. Soporte exterior

2. Amortiguadores de goma a prueba de golpes

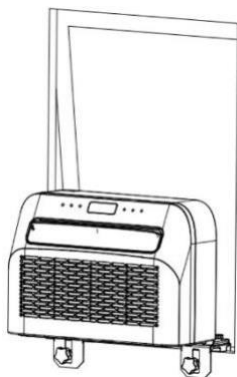
4. Atornille los soportes interiores en la parte trasera de la parte interior del climatizador con tornillos M6.



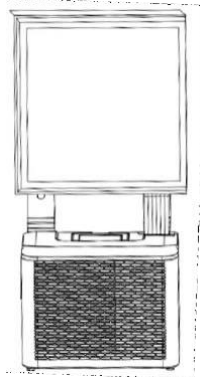
1. Soporte interior

5. Instale el climatizador en la ventana y fíjelo en los soportes exteriores con ayuda de los tornillos de fijación.

Vista del interior



Vista del exterior



Control manual

1. Encender y apagar

Pulse repetidamente la tecla Encendido/Apagado para encender o apagar el aparato.



NOTA :

Por defecto, la temperatura objetivo se establece en 22 °C. Al encender el climatizador, el sensor mide la temperatura. Si esta última es superior a 22 °C, la parte exterior del climatizador se activa para bajar la temperatura. Si la temperatura es inferior a 22 °C, el aparato se mantiene apagado.

2. Elegir el modo

Pulse repetidamente la tecla Modo para pasar de un modo a otro : Refrigeración, Ventilador y Deshumidificación.

3. Ajustar la temperatura

En el Modo refrigeración, pulse las teclas Aumentar o Disminuir para ajustar la temperatura objetivo.

3.1 Elegir la unidad de medida

Pulse simultáneamente las teclas Aumentar y Disminuir para pasar de grados Celsius a Fahrenheit y viceversa.

4. Ajustar la velocidad del ventilador

Pulse repetidamente la tecla Ventilador para establecer una velocidad de ventilación más o menos elevada.

5. Temporizador

1. Para acceder al modo Temporizador, pulse aproximadamente 3 segundos la tecla Modo.
2. Pulse las teclas Aumentar o Disminuir para ajustar la duración a entre 1 h y 24 h. Pasados unos instantes sin introducir datos, se registra el temporizador establecido.
3. Para desactivar el temporizador, mantenga pulsada la tecla Modo durante 3 segundos para entrar en el modo Temporizador. A continuación, pulse las teclas Aumentar o Disminuir para volver a poner el temporizador a cero.

6. Función Oscilación

Pulse simultáneamente la tecla En espera y la tecla Ventilador para activar o desactivar la función Oscilación.

7. Modo silencioso

Pulse repetidamente la tecla Modo silencioso para poner el aparato en el modo Silencioso o salir de él. Si se activa el modo En espera, todas las luces y la pantalla se apagarán pasados 20 segundos y climatizador se pondrá en el modo En espera. El ventilador de la parte interior seguirá funcionando a baja velocidad.

Códigos de error

Código de error	Causa	Solución
FL	Alarma depósito lleno	Póngase en contacto con el distribuidor
E1	Error del sensor de temperatura ambiental.	
E2	Error del sensor de temperatura del sistema.	
EF	Fallo del motor interno	
Eb	Falta de flúor	
E4	Protección anticongelación	

Limpieza y mantenimiento



¡ATENCIÓN!

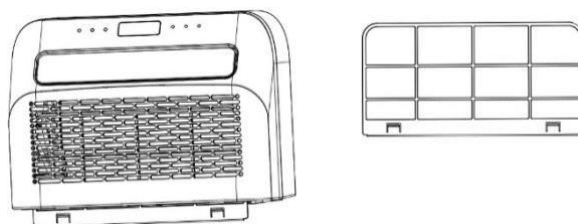
Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo o de hacer el mantenimiento.

1. Exterior

- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. Asegúrese de que el agua y los productos de limpieza no entren en el sistema de climatización. A continuación, seque bien el climatizador con un paño seco.
- Nunca limpie el sistema de climatización con un producto de limpieza agresivo ni con gasolina.

2. Filtros

Es importante limpiar el polvo del filtro con regularidad. Retire el filtro, como se muestra en la ilustración.



Limpie el filtro con agua del grifo o con una aspiradora. La temperatura del agua no debe superar los 40 °C. A continuación, deje que el filtro se seque completamente antes de volver a colocarlo. Asegúrese de que el filtro no esté expuesto a la luz solar.

Almacenamiento

Siga los siguientes pasos antes de almacenar el climatizador:

1. Retire el climatizador de la ventana y desenrosque la parte interior de los soportes interiores.
2. Retire los tapones de goma de la parte interior y de la exterior del climatizador y vacíe el agua de condensación en un recipiente adecuado.
3. Ponga en funcionamiento el climatizador con el modo Ventilador para secar por completo el interior.
4. A continuación, apague el climatizador y retire la clavija de la toma de corriente.
5. Limpie el filtro y deje que se seque por completo antes de volver a colocarlo.
6. Desenrosque todas las fijaciones del climatizador. Ahora ya podrá almacenar el climatizador. Guárdelo en un lugar fresco y seco. Recomendamos volver a introducir el climatizador en su embalaje para evitar que la suciedad y el polvo se acumulen en él.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato no se enciende	No hay corriente	Encienda la corriente
	Toma dañada	Desconecte el aparato de la toma de corriente y repare esta última
	Causa desconocida	Póngase en contacto con el distribuidor
Flujo de aire bajo o efecto de refrigeración limitado	El nivel de ventilación está en «bajo»	Elija el modo Ventilador a gran velocidad
	El filtro de aire está sucio	Revise el filtro y límpielo
	La entrada o la salida de aire de la parte interior está bloqueada	Compruebe que la parte interior no esté bloqueada y retire cualquier cosa que la esté bloqueando
	La entrada o la salida de aire de la parte exterior está bloqueada	Compruebe que la parte exterior no esté bloqueada y retire cualquier cosa que la esté bloqueando
	La temperatura ambiental es demasiado baja o demasiado alta	La temperatura ambiental debe estar entre los 18 °C y los 40 °C
	Tensión de alimentación insuficiente	Póngase en contacto con un instalador o utilice otra toma de corriente
Sale aire, pero no frío	El aparato está en el modo Ventilador	Seleccione el modo Refrigeración
	El modo Refrigeración se ha desactivado automáticamente	Espere entre 3 y 5 minutos a que el termostato vuelve a encender el aparato
Ruidos o vibraciones anormales	Los soportes de montaje no están instalados correctamente o los tornillos no están lo suficientemente apretados	Compruebe que los soportes estén bien fijados y que los tornillos estén apretados
Gotea agua de la parte interior	Falta el tapón de goma en la parte de abajo de la parte interior o no está lo suficientemente apretado	Compruebe el tapón de goma y reemplácelo si es necesario.
	El dispositivo no está recto	El aparato debe colocarse en posición horizontal (ángulo máx. <3°)
El aparato desprende olor	No es normal	Apague de inmediato el aparato y póngase en contacto con el distribuidor

Características técnicas

Tensión nominal	220–240 V AC/50 Hz	
Frecuencia / Fase	50 Hz/1 Ph	
Corriente de entrada nominal	2,5 A	
Potencia nominal (Refrigeración)	560 W	
Capacidad de refrigeración	1465 W	
Caudal de aire	280 m³/h	
Producto refrigerante	R290	
Cantidad de producto refrigerante	130 g	
GWP	3	
Equivalente de CO2	0,00039 t CO2	
Potencia de deshumidificación	0,5 L/h	
Presión de aspiración	0,8 MPa	
Presión de descarga	2,8 MPa	
Presión máxima	3,8 MPa	
EER	2,62	
	Clase de protección I, conductor de protección	
Nivel de potencia acústica	63 dB(A)	
Índice de protección de la parte exterior	IPX4: protegido contra proyecciones de agua desde todos los sentidos	
Rango de temperaturas	16–30 °C	
Clase de eficiencia energética	A	
Consumo anual de la refrigeración	4783 kWh	
Carga de diseño en el modo Refrigeración	0,546 kWh	
Caudal máximo del ventilador F	200 m³/min	
Potencia absorbida del ventilador P	Entrada a 11 W, salida a 23 W	
Valor de servicio SV	N/A	
Consumo en espera PSB	2 W con wifi	
Nivel de potencia acústica del ventilador LWA	53 dB(A)	
Velocidad máxima del flujo de aire c	14 m/s	
Norma de medición del valor del servicio	EN 14511	
Red Internet sin cable	Normal	802.11b/g/n
	Frecuencia de radio	2,400 ~ 2,4835 GHz
	Potencia de emisión máx.	20 dBm
Dimensiones	Interior	44 x 31,3 x 17,1 cm
	Exterior	44 x 35 x 20,5 cm
Peso	19,5 kg	

ES



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE
CÓDIGO NAF: 4674B

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Climatizador de campismo Kedros

com função de Desumidificador

Modo de utilização

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Índice

O seu novo climatizador ligado

Conteúdo

Instruções preliminares

1. Instruções de segurança
2. Informações importantes sobre o tratamento de resíduos
3. Declaração de conformidade

Descrição do produto

Painel de comandos

Instruções relativas ao local de montagem

Montagem

Controlo manual

1. Ligar e desligar
2. Escolher o modo
3. Ajustar a temperatura
 - 3.1 Escolher a unidade de medida
4. Ajustar a velocidade do ventilador
5. Temporizador
6. Função Oscilação
7. Modo silencioso

Códigos de erro

Limpeza e manutenção

1. Exterior
2. Filtros

Armazenamento

Resolução de problemas

Especificações técnicas

O seu novo climatizador

Caro(a) cliente,

Obrigado por escolher este climatizador com função de desumidificador. Com ele, criará um clima ambiente ideal na sua caravana ou cabana de jardim. Para fazer o melhor uso do seu novo produto, leia atentamente este manual de instruções e siga as instruções e sugestões abaixo.

Conteúdo

- Climatizador
- Material de montagem
- Modo de utilização

Instruções preliminares



Leia o manual de instruções antes de usar. Certifique-se de que compreende todos os pontos.



Ler as instruções de utilização



Consultar as instruções de utilização



Aviso: risco de incêndio!

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido previamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se o fio de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal igualmente qualificado, a fim de evitar qualquer perigo. Não utilize o aparelho até que a reparação tenha sido realizada.
- Supervisione as crianças pequenas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou idosos.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos elétricos nacionais.

1. Instruções de segurança



ATENÇÃO (R290) !

Limpe a descongelação de acordo com o método recomendado pelo fabricante. O aparelho deve ser armazenado longe de qualquer fonte de ignição contínua. Não perfure ou incinere. O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado num local com uma área útil superior a 4 m². Cuidado: os líquidos refrigerantes não devem exalar odor.

- Este manual de instruções permite-lhe familiarizar-se com o funcionamento do produto. Leia-o atentamente e guarde-o para que possa consultá-lo, se necessário. Se aplicável, transmita-o juntamente com o produto ao próximo utilizador.
- Para conhecer as condições de garantia, contacte o seu revendedor. Tenha também em conta os termos e condições gerais de venda!
- Certifique-se de que utiliza o produto apenas conforme indicado nas instruções. Uma utilização inadequada pode danificar o produto ou o seu ambiente.
- Mantenha o produto fora do alcance e da vista de crianças.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido previamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se o fio de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal igualmente qualificado, a fim de evitar qualquer perigo. Não utilize o aparelho até que a reparação tenha sido realizada.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido.
- Observe as instruções de segurança durante a utilização.
- Verifique o estado do aparelho, dos seus cabos e acessórios antes de cada utilização. Não utilize o aparelho se apresentar sinais visíveis de danos.
- Utilize apenas o aparelho com uma tomada doméstica. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua fonte de alimentação.
- Não torça o fio de alimentação, não o estenda sobre arestas afiadas ou superfícies quentes. Não utilize o fio de alimentação para puxar o aparelho.
- Desligue o aparelho após a utilização, em caso de mau funcionamento durante a utilização e antes de cada limpeza do aparelho.
- Nunca desligue a ficha com as mãos molhadas ou puxando pelo fio.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico ou outro uso semelhante. Não deve ser usado para fins publicitários.
- O interior deste aparelho foi concebido apenas para uso em interiores.
- Certifique-se de que o aparelho fique colocado de forma estável durante a utilização e de que o cabo não constitua um obstáculo em que se possa tropeçar.
- Nunca utilize o aparelho se este apresentar mau funcionamento, tiver sido imerso em água, tiver caído ou tiver sido danificado de qualquer outra forma.
- A desmontagem ou modificação do produto afeta a sua segurança. Aviso: risco de ferimentos!
- Qualquer modificação ou reparação do dispositivo ou dos seus acessórios deve ser realizada exclusivamente pelo fabricante ou por um especialista devidamente autorizado.

- Certifique-se de que o produto é alimentado a partir de uma tomada de fácil acesso para que possa ser desligado rapidamente em caso de emergência.
- Não abra o produto. Nunca tente reparar o produto por si mesmo!
- Manuseie o produto com precaução. Um golpe, choque ou queda, mesmo de uma pequena altura, pode danificá-lo.
- Não exponha o produto (interior e exterior) à humidade ou ao calor extremo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A ficha elétrica só deve ser ligada a uma tomada elétrica adequada.
- Não use cabos de extensão ou extensões elétricas.
- Não instale o aparelho onde possa estar exposto a gases inflamáveis. A acumulação de gases inflamáveis nas proximidades do aparelho cria um risco de explosão e incêndio.
- Contacte um técnico de assistência qualificado para reparação e manutenção do aparelho.
- Não utilize o aparelho em locais húmidos (casas de banho ou lavandarias).
- Não puxe o fio de alimentação. Não tente alterá-lo ou mergulhá-lo em água. Não puxe o fio de alimentação nem o utilize de forma inadequada. Risco de danos ao dispositivo e choque elétrico.
- Após cada utilização e antes de qualquer limpeza, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Certifique-se de que a saída de ar de exaustão nunca esteja obstruída.
- Não utilize um dispositivo se este tiver caído ou estiver danificado.
- Se o dispositivo cair ou abanar, desligue o dispositivo imediatamente e desligue a ficha da tomada elétrica. Verifique se o aparelho está danificado. Se suspeitar de que o aparelho está danificado, contacte um técnico ou o serviço pós-venda.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos, bem como as ferramentas recomendadas para instalação. O uso de peças inadequadas pode resultar em danos causados pela água, choque elétrico, incêndio, danos físicos ou materiais.
- A exposição direta e prolongada ao fluxo de ar do climatizador pode afetar a sua saúde. Não exponha pessoas, animais ou plantas ao fluxo de ar direto do climatizador por longos períodos de tempo.
- Guarde o aparelho de forma a não sofrer danos materiais.
- As pessoas que trabalham ou interferem num circuito de refrigeração devem possuir um certificado válido, emitido por uma organização de testes reconhecida e confirmando sua capacidade de manusear aparelhos de refrigeração com segurança e de acordo com as especificações reconhecidas.
- As reparações devem ser realizadas de acordo com as recomendações do fabricante. Se o trabalho de manutenção e reparação for realizado por outros especialistas, deve ser feito sob a supervisão de uma pessoa treinada no uso de refrigerantes inflamáveis.
- O aparelho deve ser instalado a pelo menos 2 m³ de distância de qualquer superfície inflamável.
- Não deixe nenhum animal ou planta no fluxo de ar. Risco de ferimentos!
- Não fique no fluxo de ar por um longo período de tempo. Risco para a saúde!
- Este aparelho utiliza um refrigerante com um potencial de aquecimento global de 3. Isso significa que, ao longo de um período de 100 anos, uma fuga de 1 kg desse refrigerante terá 3 vezes mais impacto no aquecimento global do que 1 kg de CO².

- Não execute nenhuma operação no circuito de refrigeração. Não desmonte o aparelho. Isso está reservado apenas a profissionais!
- Esta unidade de refrigeração contém isobutano (R290), um gás natural altamente ecológico, mas inflamável. Não danifica a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa.
- Utilize apenas o aparelho em superfícies planas e estáveis.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver em uso.
- Certifique-se de que o ar possa circular. Não obstrua as grelhas de aspiração e de saída de ar com cortinas ou de qualquer outra forma.
- Não utilize inseticidas, óleos ou pinturas à pistola perto do aparelho. Não utilize produtos químicos agressivos para limpar a carcaça.
- Para a descongelação, utilize o método recomendado pelo fabricante.
- Não guarde o aparelho perto de fontes de faíscas.
- Não perfure ou quebre o dispositivo.
- O aparelho só deve ser utilizado e armazenado em salas com uma área superior a 4 m².
- Atenção! Os fluidos refrigerantes não devem ter odor.
- Utilize e guarde o aparelho apenas em divisões secas.
- Não utilize acessórios se não forem recomendados pelo fabricante.
- Não ligue vários aparelhos à mesma tomada. Isso evitará ligações com falhas e sobreaquecimento.
- Para evitar qualquer risco de incêndio, mantenha uma distância de pelo menos 2 metros de objetos inflamáveis.
- Não tem absolutamente o direito de substituir o refrigerante por conta própria.
- Não puxe diretamente o tubo nem o destrua com objetos pontiagudos. Se verificar que o tubo está danificado, pare de o utilizar, manusear e ligar.
- Nenhuma garantia poderá ser reivindicada em caso de má utilização.
- O fabricante não se responsabiliza em caso de desgaste de materiais ou danos (físicos ou morais) devido à má utilização e/ou não respeito das instruções de segurança
- Sujeito a alterações e erros!

2. Informações importantes sobre o tratamento de resíduos

Este aparelho eletrónico **NÃO** deve ser eliminado no caixote do lixo doméstico. Para uma remoção adequada dos resíduos, contacte os pontos de recolha públicos do seu município. Detalhes sobre a localização desses pontos de recolha e quaisquer restrições de quantidade existentes por dia/mês/ano, bem como quaisquer taxas de recolha, estão disponíveis em seu município.

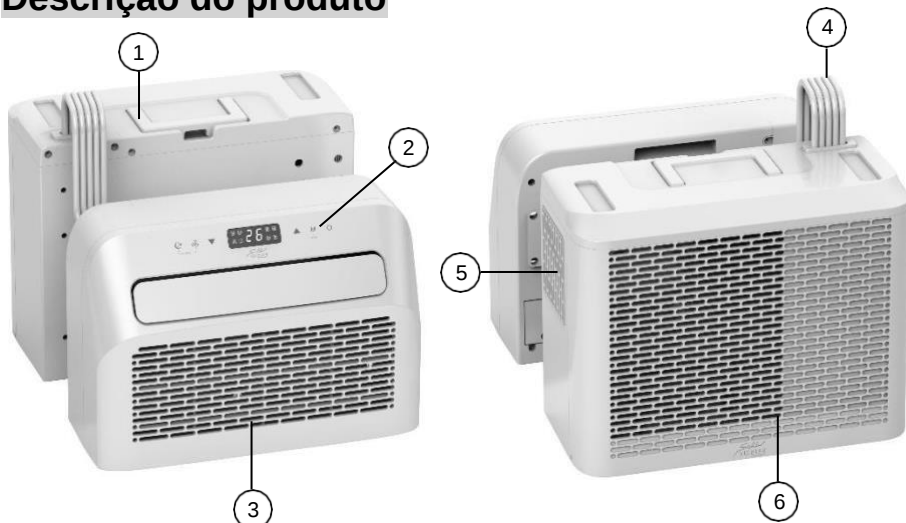


3. Declaração de conformidade

O fabricante declara que este produto cumpre as seguintes Diretivas do Parlamento Europeu em vigor: 2009/125/CE (do Parlamento Europeu e do Conselho), que estabelece um quadro para a definição de requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com o consumo de energia, 2011/65/UE e 2015/863/UE, sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, 2014/30/UE, sobre compatibilidade eletromagnética, 2014/35/UE, sobre a disponibilização no mercado de equipamentos elétricos destinados a utilização dentro de certos limites de tensão, e 2014/53/UE, sobre a disponibilização no mercado de equipamentos radioelétricos.

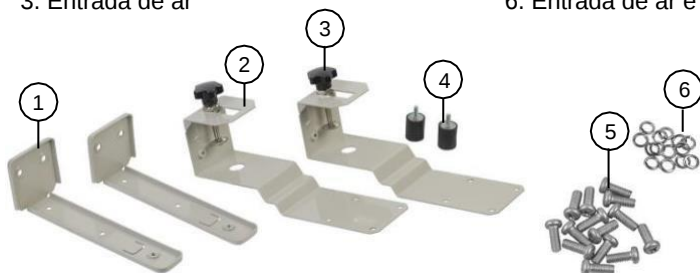


Descrição do produto



- 1. Pega de transporte
- 2. Painel de comandos
- 3. Entrada de ar

- 4. Tubos
- 5. Saída de ar
- 6. Entrada de ar e filtro



- 1. Suportes interiores
- 2. Suportes exteriores
- 3. Parafusos de fixação

- 4. Amortecedores de borracha antichoque
- 5. Parafuso M6
- 6. Anilhas de vedação

Painel de comandos



1. Botão de Modo Silencioso
2. Botão de ventilador
3. Tecla de diminuir
4. Ecrã
5. Botão de aumentar
6. Botão de modo
7. Botão de Ligar/Desligar.

Instruções relativas ao local de montagem

Coloque o climatizador sobre uma superfície plana e sólida. Não deve ser inclinado. O aparelho **NÃO** deve ser instalado nos seguintes locais :

- Perto de fontes de calor intensas, vapores e gases inflamáveis ou explosivos
- Num ambiente que contenha produtos químicos (como substâncias em evaporação, solventes orgânicos, etc.)
- Se chover, o climatizador deve ser afastado da janela. Mantenha-o longe da chuva e da humidade.

Considere o seguinte:

- O climatizador deve estar sempre na posição vertical. Nunca o segure de lado ou vire de cabeça para baixo.
- O climatizador deve permanecer na vertical quando o transportar ou mover. Não o sacuda ou vire.
- Certifique-se de que o fornecimento de ar não está obstruído e que ventila bem.
- Não insira objetos na entrada e saída de ar. Estes objetos podem atingir peças elétricas ou a ventoinha, o que seria perigoso.
- Nunca coloque objetos pesados no dispositivo.
- Desligue o climatizador antes de o mover, reparar, limpar ou se não estiver a ser utilizado durante muito tempo.
- Não puxe pelo conector para mover o climatizador.
- Limpe o filtro de entrada de ar pelo menos uma vez por mês.
- Se não utilizar o climatizador durante muito tempo, guarde-o num local fresco e seco. Limpe-o cuidadosamente de antemão e deixe-o secar completamente.

Montagem



NOTA:

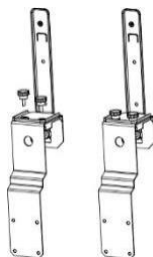
antes da montagem, verifique se os tubos entre as partes interna e externa do climatizador estão ligados corretamente. Verifique também se o dreno de água condensada está equipado com um tampão de borracha. Certifique-se de que tem todos os acessórios.



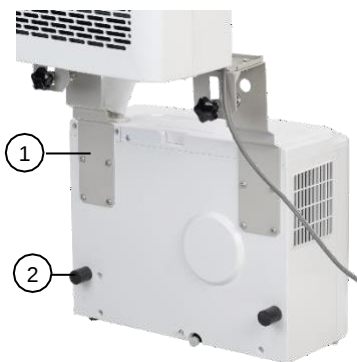
ATENÇÃO!

Transporte e guarde a unidade na posição vertical; caso contrário, corre o risco de danificar o compressor de forma irreversível. Se não tiver a certeza se o climatizador foi armazenado ou transportado na posição vertical, recomendamos que aguarde pelo menos 24 horas após a montagem antes de o ligar.

1. Aparafuse os suportes interno e externo com parafusos M6, conforme mostrado na ilustração.



2. Aparafuse os suportes externos na parte de trás da unidade externa do climatizador usando os parafusos M6.
3. Aparafuse também os amortecedores de borracha antichoque na parte traseira da unidade externa.



1. Suporte exterior

2. Amortecedores de borracha antichoque

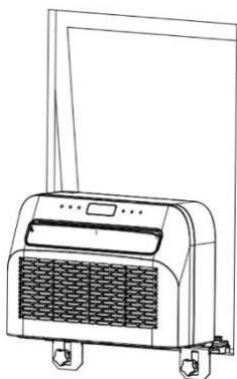
4. Aparafuse os suportes internos na parte traseira da parte interna do climatizador com parafusos M6.



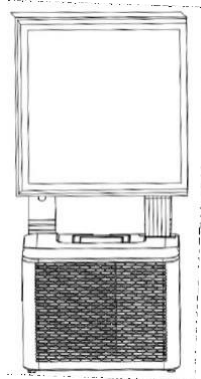
1. Suporte interno

5. Instale o climatizador na janela e prenda-o nos suportes externos usando os parafusos de fixação.

Vista interior



Vista exterior



Comando manual

1. Ligar e desligar

Pressione o botão Ligar/Desligar repetidamente para ligar ou desligar o dispositivo.



NOTA:

por predefinição, a temperatura alvo é ajustada para 22 °C. Quando liga o climatizador, o sensor mede a temperatura. Se a temperatura estiver acima de 22 °C, a parte exterior do climatizador é ativada para baixar a temperatura. Se a temperatura for inferior a 22 °C, o aparelho permanece desligado.

2. Escolher o modo

Pressione o botão Mode repetidamente para alternar entre os seguintes modos: Frio, Ventilador, Desumidificar.

3. Ajustar a temperatura

No Modo de frio, pressione os botões Aumentar ou Diminuir para definir a temperatura desejada.

3.1 Escolher a unidade de medida

Pressione os botões Aumentar e Diminuir simultaneamente para alternar entre Celsius e Fahrenheit.

4. Ajustar a velocidade do ventilador

Pressione o botão Ventilador repetidamente para definir uma velocidade maior ou menor do ventilador.

5. Temporizador

1. Para entrar no modo Temporizador, pressione o botão Modo por aproximadamente 3 segundos.
2. Pressione os botões Aumentar ou Diminuir para definir a duração de 1 a 24 horas. Depois de alguns momentos sem entrada, o temporizador definido é guardado.
3. Para desativar o temporizador, pressione e segure o botão Modo por 3 segundos para mudar para o modo Temporizador. Em seguida, pressione os botões Aumentar ou Diminuir para redefinir o temporizador para zero.

6. Função de oscilação

Pressione o botão Standby e o botão Ventilador simultaneamente para ativar ou desativar a função de Oscilação.

7. Modo silencioso

Pressione o botão de Modo silencioso repetidamente para alternar o dispositivo para ou do Modo silencioso. Se o modo de Suspensão estiver ativado, todas as luzes e o ecrã desligar-se-ão após 20 segundos e o climatizador entrará no modo de Suspensão. O ventilador da parte interna continua a operar a baixa velocidade.

Códigos de erro

Código de erro	Causa	Solução
FL	Alarme de depósito cheio	Contacte o revendedor
E1	Erro no sensor de temperatura ambiente	
E2	Erro no sensor de temperatura do sistema	
EF	Mau funcionamento do motor interno	
Eb	Falta de flúor	
E4	Proteção contra o gelo	

Limpeza e manutenção



ATENÇÃO!

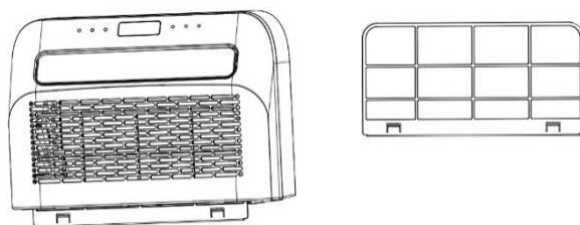
Desligue o produto da fonte de alimentação antes de limpar ou reparar.

1. Exterior

- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Certifique-se de que a água e os produtos de limpeza não entrem no sistema do climatizador. Em seguida, seque-o bem com um pano seco.
- Nunca limpe o sistema do climatizador com um produto de limpeza agressivo e/ou gasolina.

2. Filtros

É importante limpar o pó do filtro regularmente. Remova o filtro, conforme mostrado na ilustração.



Limpe o filtro com água da torneira e/ou um aspirador de pó. A temperatura da água não deve exceder 40 °C. Em seguida, deixe o filtro secar completamente antes de o recolocar. Certifique-se de que o filtro não está exposto à luz solar.

Armazenamento

Siga estes passos antes de armazenar o climatizador:

1. Remova o climatizador da janela e desaparafuse a parte interna dos suportes internos.
2. Remova os tampões de borracha das partes interna e externa do climatizador e drene a água condensada para um recipiente adequado.
3. Opere o climatizador no modo ventilador para secar completamente o interior.
4. Em seguida, desligue o climatizador e retire a ficha da tomada.
5. Limpe o filtro e deixe-o secar completamente antes de reinstalar.
6. Desaparafuse todas as montagens do aparelho. Pode então armazenar o aparelho climatizador. Guarde-o num local fresco e seco. Recomendamos que volte a colocar o climatizador na embalagem para evitar que a sujidade e o pó se acumulem.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O aparelho não liga	Falta de corrente	Ligue a corrente
	Ficha danificada	Desligue o aparelho da tomada e mande repará-lo
	Causa desconhecida	Contacte o revendedor
Baixo fluxo de ar ou efeito de arrefecimento limitado	O nível de ventilação está definido como "baixo"	Escolha o modo Ventilador a alta velocidade
	O filtro de ar está sujo	Verifique e limpe o filtro
	A entrada ou saída de ar da parte interna está bloqueada	Verifique se a parte interna não está bloqueada e remova todos os bloqueios
	A entrada ou saída de ar da parte externa está bloqueada	Verifique se a parte interna não está bloqueada e remova todos os bloqueios
	A temperatura ambiente é demasiado baixa ou alta	A temperatura ambiente deve estar entre 18 e 40 °C
	Tensão de alimentação insuficiente	Contacte um instalador ou utilize outra tomada de corrente
O ar é ventilado, mas não arrefecido	O aparelho está no modo Ventilador	Selecione o modo de Frio
	O modo de Frio desligou-se automaticamente	Aguarde de 3 a 5 minutos até que o termostato o ligue novamente
Ruídos ou vibrações anormais	Os suportes de montagem não estão instalados corretamente ou os parafusos não estão suficientemente apertados	Verifique se os suportes estão seguros e se os parafusos estão apertados
Fugas de água da parte interna	O tampão de borracha na parte inferior da parte interna está ausente ou não está apertado o suficiente	Verifique e substitua o tampão de borracha, se necessário
	O aparelho não está na posição vertical	O aparelho deve ser colocado horizontalmente (ângulo máx. < 3°)
O dispositivo liberta um odor	Isso é anormal	Desligue o aparelho imediatamente e contacte o revendedor

Características técnicas

Tensão nominal		220 – 240 V AC / 50 Hz
Frequência / Fase		50Hz / 1Ph
Corrente nominal de entrada		2,5 A
Potência nominal (Frio)		560 W
Capacidade de refrigeração		1465 W
Débito de ar		280 m³/h
Produto refrigerante		R290
Quantidade de produto refrigerante		130 g
GWP		3
Equivalente de CO ₂		0,00039 t CO ₂
Potência de desumidificação		9,5 l/h
Pressão de aspiração		0,8 MPa
Pressão de descarga		2,8 MPa
Pressão máxima		3,8 MPa
EER		2,62
		Classe de proteção I, condutor de proteção
Nível de potência sonora		63 dB(A)
Índice de proteção da parte exterior		IPX4: protegido contra salpicos de água de todas as direções
Intervalo de temperaturas		16 – 30 °C
Classe de eficiência energética		A
Consumo anual para o arrefecimento		4783 kWh
Carga nominal no modo de Frio		0,546 kWh
Débito máximo do ventilador F		200 m³/min
Potência absorvida do ventilador P		Entrada 11 W, Saída 23 W
Valor de serviço SV		N/D
Consumo em suspensão PSB		2 W com Wi-Fi
Nível de potência sonora do ventilador LWA		53 dB(A)
Velocidade máx. do fluxo de ar c		14 m/s
Norma de medição de valor de serviço		EN 14511
Rede de Internet sem fios	Normal	802.11b/g/n
	Radiofrequência	2,400 ~ 2,4835 GHz
	Potência de emissão máx.	20 dBm
Dimensões	Interior	44 x 31,3 x 17,1 cm
	Exterior	44 x 35 x 20,5 cm
Peso		19,5 kg

PT



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANÇA
CÓDIGO NAF: 4674B

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Climatizzatore da campeggio Kedros

con funzione Deumidificatore

Manuale d'uso

**CHAUFFAGE FRANÇAIS**

Groupe SANNOVER

Indice

Collegamento del nuovo climatizzatore

Contenuto

Istruzioni preliminari

1. Avvertenze di sicurezza
2. Istruzioni importanti per lo smaltimento dei rifiuti
3. Dichiarazione di conformità

Descrizione del prodotto

Pannello di controllo

Istruzioni per il luogo di montaggio

Montaggio

Controllo manuale

1. Accensione e spegnimento
2. Scelta della modalità
3. Impostazione della temperatura
 - 3.1 Scelta dell'unità di misura
4. Regolazione della velocità della ventola
5. Timer
6. Funzione Oscillazione
7. Modalità silenziosa

Codici di errore

Pulizia e manutenzione

1. Esterno
2. Filtri

Stoccaggio

Riparazione

Caratteristiche tecniche

Collegamento del nuovo climatizzatore

Gentile cliente,

grazie per aver scelto questo climatizzatore con funzione Deumidificatore. Questo permetterà di creare il clima ideale in una roulotte o in un capanno da giardino. Per ottenere il massimo dal nuovo prodotto, leggere attentamente queste istruzioni e seguire le indicazioni e i suggerimenti riportati di seguito.

Contenuto

- Climatizzatore
- Materiale di montaggio
- Manuale d'uso

Istruzioni preliminari



Leggere le istruzioni prima dell'uso. Assicurarsi di aver compreso tutti i punti.



Leggere il manuale d'uso



Consultare il manuale d'uso



Attenzione: rischio di incendio!

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'assistenza post-vendita o da personale altrettanto qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo. Non utilizzare l'apparecchio finché non è stato riparato.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da anziani.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative elettriche nazionali.

1. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE (R290) !

Pulire lo sbrinamento utilizzando il metodo raccomandato dal produttore. L'apparecchio deve essere conservato lontano da qualsiasi fonte di accensione continua. Non perforarlo o incenerirlo. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 4 m². Attenzione: i fluidi refrigeranti non devono emettere alcun tipo di odore.

- Il presente manuale d'uso consente di familiarizzare con il funzionamento del prodotto. Leggerlo attentamente e conservarlo in modo da poterlo consultare in caso di necessità. Se necessario, consegnarlo insieme al prodotto all'utente successivo.
- Per conoscere le condizioni di garanzia, contattare il proprio rivenditore. Considerare anche le condizioni generali di vendita!
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni. Un uso improprio può danneggiare il prodotto o l'ambiente.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata e dalla vista dei bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'assistenza post-vendita o da personale altrettanto qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo. Non utilizzare l'apparecchio finché non è stato riparato.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello per cui è stato progettato.
- Seguire le istruzioni di sicurezza durante l'uso.
- Controlla che l'apparecchio, i cavi e gli accessori siano in buone condizioni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento.
- Utilizzare l'apparecchio solo con una presa di corrente domestica. Verificare che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della propria rete elettrica.
- Non attorcigliare il cavo di alimentazione e non passarlo su bordi taglienti o superfici calde. Non utilizzare il cavo di alimentazione per tirare l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso, in caso di malfunzionamento durante l'uso e prima di ogni operazione di pulizia.
- Non scollegare mai la spina con le mani bagnate o tirando il cavo.
- Questo apparecchio è progettato solo per uso domestico o analogo. Non deve essere utilizzato per scopi pubblicitari.
- L'unità interna di questo apparecchio è progettata solo per l'uso interno.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato in una posizione stabile quando è in uso e che il cavo non costituisca un ostacolo che possa provocare inciampi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se è malfunzionante, se è caduto o è stato gettato in acqua o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo.
- Lo smontaggio o la modifica del prodotto ne compromette la sicurezza. Attenzione: rischio di lesioni!
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'apparecchio o dei suoi accessori deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o da uno specialista debitamente autorizzato.

- Assicurarci che il prodotto sia alimentato da una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente in caso di emergenza.
- Non aprire il prodotto. Non tentare mai di riparare il prodotto autonomamente!
- Maneggiare il prodotto con cura. Un colpo, un impatto o una caduta, anche da un'altezza minima, possono danneggiarlo.
- Non esporre il prodotto (all'interno o all'esterno) all'umidità o al calore estremo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- La spina di rete deve essere inserita solo in una presa di corrente adeguata.
- Non utilizzare prolunghe o prese multiple.
- Non installare l'apparecchio in luoghi in cui possa essere esposto a gas infiammabili. L'accumulo di gas infiammabili in prossimità dell'apparecchio crea un rischio di esplosione e incendio.
- Rivolgersi a un tecnico qualificato dell'assistenza post-vendita per la riparazione e la manutenzione dell'elettrodomestico.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali umidi (bagni o lavanderie).
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non cercare di modificarlo o di immergerlo in acqua. Non tirare il cavo di alimentazione e non usarlo in modo improprio. Rischio di danni all'apparecchio e di scosse elettriche.
- Dopo ogni utilizzo e prima della pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurati che l'uscita dell'aria di scarico non sia mai bloccata.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o è danneggiato.
- Se l'apparecchio dovesse cadere o ribaltarsi, spegnerlo immediatamente e scollegare la spina dall'alimentazione. Verificare che l'apparecchio non sia danneggiato. Se si sospetta che l'apparecchio sia danneggiato, contattare un tecnico o l'assistenza post-vendita.
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione e gli strumenti consigliati per l'installazione. L'utilizzo di parti non idonee può causare danni da infiltrazione d'acqua, scosse elettriche, incendi, lesioni fisiche o danni materiali.
- L'esposizione diretta e prolungata al flusso d'aria del climatizzatore può compromettere la tua salute. Non esporre persone, animali o piante al flusso d'aria diretto del climatizzatore per periodi prolungati.
- Conservare l'apparecchio in modo che non possa essere danneggiato.
- Le persone che lavorano o interferiscono con un circuito di refrigerazione devono essere in possesso di un certificato valido, rilasciato da un organismo di controllo riconosciuto, che confermi la loro capacità di gestire le apparecchiature di refrigerazione in modo sicuro e in conformità alle specifiche riconosciute.
- Le riparazioni devono essere eseguite secondo le raccomandazioni del produttore. Se i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da altri specialisti, è necessario che siano eseguiti sotto la supervisione di una persona addestrata all'uso di refrigeranti infiammabili.
- L'apparecchio deve essere installato ad almeno 2 m³ da qualsiasi superficie infiammabile.
- Non lasciare animali o piante nel flusso d'aria. Rischio di lesioni!
- Non sostare a lungo nel flusso d'aria. Rischio per la salute!
- Questo apparecchio utilizza un refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale pari a 3. Ciò significa che, in un periodo di 100 anni, una perdita di 1 kg di questo refrigerante avrebbe un impatto sul riscaldamento globale 3 volte superiore a quello di 1 kg di CO₂.

- Non effettuare interventi sul circuito di raffreddamento. Non smontare l'apparecchio: è riservato ai professionisti!
- Questo apparecchio di refrigerazione contiene isobutano (R290), un gas naturale ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra.
- Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane e stabili.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione quando non è in uso.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare. Non ostruire le griglie di aspirazione e di scarico dell'aria con tende o in qualsiasi altro modo.
- Non utilizzare insetticidi, oli o vernici spray in prossimità dell'apparecchio. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi per pulire il rivestimento.
- Per lo sbrinamento, utilizzare il metodo raccomandato dal produttore.
- Non conservare l'apparecchio in prossimità di fonti di scintille.
- Non forare o rompere l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e conservato solo in locali di dimensioni superiori a 4 m².
- Attenzione! I fluidi refrigeranti devono essere inodori.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio solo in locali asciutti.
- Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
- Non collegare più apparecchi alla stessa presa. In questo modo si eviteranno falsi contatti e surriscaldamenti.
- Per evitare il rischio di incendio, mantenere una distanza di almeno 2 metri dagli oggetti infiammabili.
- Non è assolutamente consentito sostituire il refrigerante autonomamente.
- Non tirare direttamente il tubo e non danneggiarlo con oggetti appuntiti. Se si rilevano danni al tubo, interromperne l'utilizzo, la manipolazione e il collegamento.
- Non è possibile fornire alcuna garanzia in caso di uso improprio.
- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni (fisiche o morali) causati da un uso non corretto e/o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Soggetto a modifiche e salvo errori!



2. Istruzioni importanti per lo smaltimento dei rifiuti

Questo dispositivo elettronico **NON** deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento dei rifiuti, contattare i centri di raccolta pubblici del proprio comune. I dettagli sull'ubicazione di tali punti di raccolta e le eventuali restrizioni sulle quantità giornaliere/mensili/annuali esistenti, nonché gli eventuali costi di raccolta, sono disponibili presso il proprio comune.



3. Dichiarazione di conformità

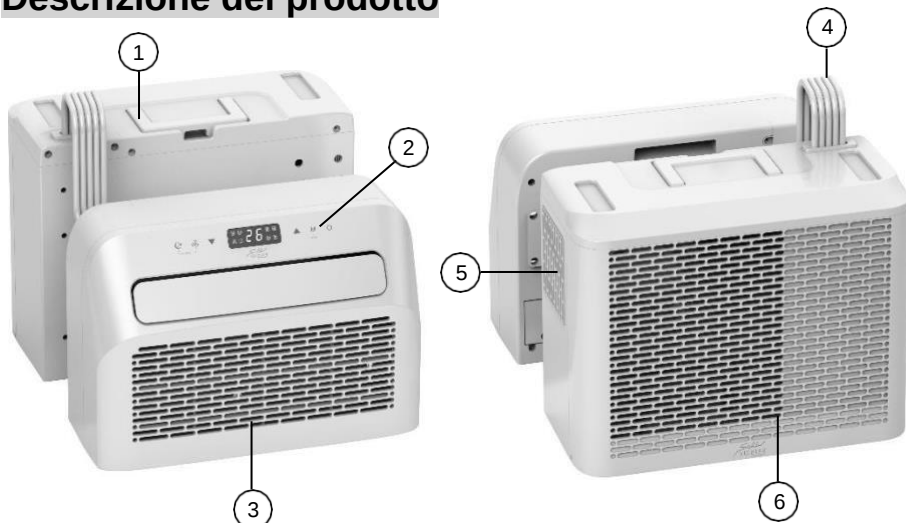
Il produttore dichiara che questo prodotto è conforme alle seguenti direttive vigenti del Parlamento europeo: 2009/125/CE (del Parlamento europeo e del Consiglio), relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia, 2011/65/UE e 2015/863/UE, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, 2014/30/UE, sulla compatibilità elettromagnetica, 2014/35/UE, sulla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature elettriche progettate per essere utilizzate entro determinati limiti di tensione, e 2014/53/UE, sulla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

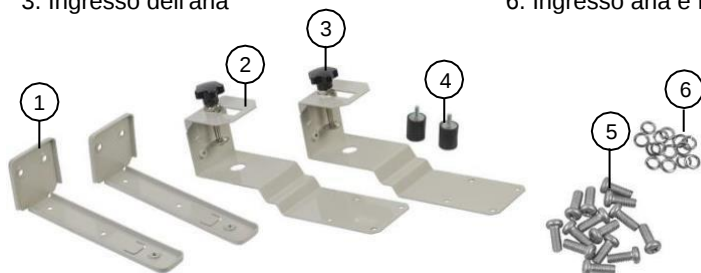


Descrizione del prodotto



- 1. Maniglia per il trasporto
- 2. Pannello di controllo
- 3. Ingresso dell'aria

- 4. Tubazioni
- 5. Uscita dell'aria
- 6. Ingresso aria e filtro



- 1. Supporti interni
- 2. Supporti esterni
- 3. Viti di fissaggio

- 4. Ammortizzatori in gomma antiurto
- 5. Vite M6
- 6. Anelli di tenuta

Pannello di controllo



- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Tasto Modalità silenziosa | 5. Tasto Aumenta |
| 2. Tasto Ventola | 6. Tasto Modalità |
| 3. Tasto Diminuisci | 7. Tasto Avvia/Arresta |
| 4. Schermo | |

Istruzioni per il luogo di montaggio

Posiziona il climatizzatore su una superficie piana e solida. Non deve essere inclinato.

NON installare il climatizzatore nei seguenti luoghi :

- In prossimità di fonti di calore intenso, vapori e gas infiammabili o esplosivi
- In un ambiente contenente sostanze chimiche (come ad esempio sostanze che evaporano, solventi organici, ecc.)
- In caso di pioggia, il climatizzatore deve essere allontanato dalla finestra. Tenerlo lontano da pioggia e umidità.

Considerare quanto segue:

- Il climatizzatore deve essere sempre in posizione verticale. Non tenerlo mai sul fianco o capovolgerlo.
- Il climatizzatore deve rimanere in posizione verticale quando viene trasportato o spostato. Non scuoterlo o capovolgerlo.
- Assicurarsi che l'ingresso dell'aria non sia bloccato e che la ventilazione sia corretta.
- Non inserire alcun oggetto nell'ingresso o nell'uscita dell'aria. Tali oggetti potrebbero colpire parti elettriche o la ventola, risultando pericolosi.
- Non appoggiare mai oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Scollegare il climatizzatore prima di spostarlo, sottoporlo a manutenzione o pulirlo, oppure se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non tirare il connettore per spostare il climatizzatore.
- Pulire il filtro di ingresso dell'aria almeno una volta al mese.
- Se non si utilizza il condizionatore per molto tempo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Pulirlo accuratamente prima e lasciarlo asciugare completamente.

Montaggio



NOTA:

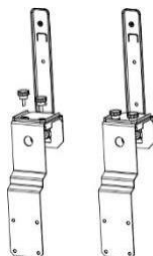
Prima dell'installazione, verificare che i tubi tra l'unità interna e quella esterna del condizionatore siano collegati correttamente. Verificare anche che lo scarico della condensa sia dotato di un tappo di gomma. Assicurarsi di avere tutti gli accessori.



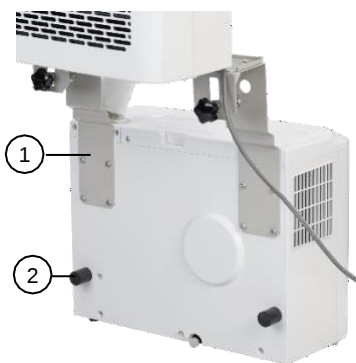
ATTENZIONE!

Trasportare e conservare l'apparecchio in posizione verticale, per evitare di danneggiare in modo irreversibile il compressore. Se non si è sicuri che il condizionatore sia stato riposto o trasportato in verticale, si consiglia di attendere almeno 24 ore dall'installazione prima di accenderlo.

1. Avvitare i supporti interni ed esterni con viti M6 come mostrato nell'illustrazione.



2. Avvitare i supporti esterni alla parte posteriore dell'unità esterna del condizionatore con viti M6.
3. Avvitare anche gli ammortizzatori in gomma sul retro dell'unità esterna.



1. Supporto esterno

2. Ammortizzatori in gomma antiurto

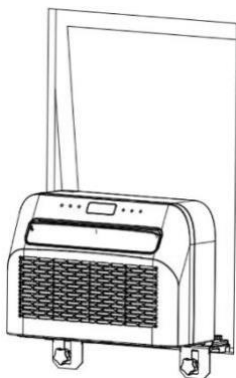
4. Avvitare i supporti interni alla parte posteriore dell'unità interna del climatizzatore con viti M6.



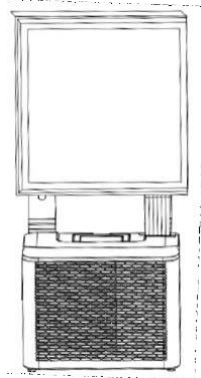
1. Supporto interno

5. Installare il climatizzatore sulla finestra e fissarlo ai supporti esterni con le viti di fissaggio.

Vista dall'interno



Vista dall'esterno



Controllo manuale

1. Accensione e spegnimento

Premere ripetutamente il tasto di accensione/spegnimento per accendere o spegnere l'apparecchio.



NOTA:

Per impostazione predefinita, la temperatura di riferimento è impostata a 22 °C. Quando si accende il climatizzatore, il sensore misura la temperatura. Se la temperatura è superiore a 22 °C, l'unità esterna del climatizzatore si attiva per raffreddarla. Se la temperatura è inferiore a 22 °C, l'apparecchio rimane spento.

2. Scegliere la modalità

Premere ripetutamente il tasto Modalità per passare da una modalità all'altra: Raffreddamento, Ventilazione, Deumidificazione.

3. Impostazione della temperatura

In modalità Raffreddamento, premere i tasti Aumenta o Diminuisci per impostare la temperatura desiderata.

3.1 Scelta dell'unità di misura

Premere contemporaneamente i tasti Aumenta e Diminuisci per passare da gradi Celsius a Fahrenheit.

4. Regolazione della velocità della ventola

Premere ripetutamente il tasto Ventola per impostare una velocità maggiore o minore della ventola.

5. Timer

1. Per accedere alla modalità Timer, premere il tasto Modalità per circa 3 secondi.
2. Premere i tasti Aumenta o Diminuisci per impostare il timer da 1 a 24 ore. Dopo alcuni istanti in cui non viene inserito alcun valore, il timer impostato viene salvato.
3. Per disattivare il timer, tenere premuto il tasto Modalità per 3 secondi per passare alla modalità Timer. Quindi premere il tasto Aumenta o Diminuisci per azzerare il timer.

6. Funzione Oscillazione

Premere contemporaneamente il tasto Sospensione e il tasto Ventola per attivare o disattivare la funzione Oscillazione.

7. Modalità silenziosa

Premere ripetutamente il tasto della modalità silenziosa per attivare o disattivare la modalità silenziosa. Se la modalità di sospensione è attivata, tutte le spie e il display si spegneranno dopo 20 secondi e il climatizzatore entrerà in modalità di sospensione. La ventola interna continua a funzionare a bassa velocità.

Codici di errore

Codice di errore	Causa	Soluzione
FL	Allarme serbatoio pieno	Contattare il rivenditore
E1	Errore del sensore di temperatura ambiente	
E2	Errore del sensore di temperatura del sistema	
EF	Malfunzionamento del motore interno	
Eb	Mancanza di fluoro	
E4	Protezione antigelo	

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE!

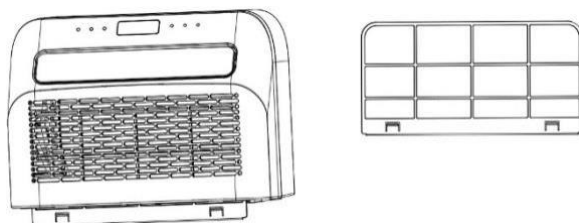
Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione.

1. Esterno

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Assicurarsi che l'acqua e i prodotti per la pulizia non entrino nel sistema di climatizzazione. Quindi asciugare accuratamente il climatizzatore con un panno asciutto.
- Non pulire mai l'impianto di climatizzazione con prodotti aggressivi e/o benzina.

2. Filtri

È importante rimuovere regolarmente la polvere dal filtro. Rimuovere il filtro come mostrato nell'illustrazione.



Pulire il filtro con l'acqua del rubinetto e/o con un aspirapolvere. La temperatura dell'acqua non deve superare i 40 °C. Lasciare asciugare completamente il filtro prima di reinserirlo. Assicurarsi che il filtro non sia esposto alla luce del sole.

Stoccaggio

Seguire questi passaggi prima di riporre il climatizzatore:

1. Rimuovere il climatizzatore dal finestrino e svitare l'unità interna dai supporti interni.
2. Rimuovere i tappi di gomma dall'unità interna ed esterna del climatizzatore e svuotare la condensa in un contenitore adatto.
3. Far funzionare il climatizzatore in modalità Ventola per asciugare completamente l'interno del climatizzatore.
4. Quindi spegnere il climatizzatore e rimuovere la spina dalla presa.
5. Pulire il filtro e lasciarlo asciugare completamente prima di reinstallarlo.
6. Svitare tutti gli elementi di fissaggio del climatizzatore. A questo punto è possibile conservare il climatizzatore. Conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Si consiglia di riporre il climatizzatore nella sua confezione per evitare che sporco e polvere si accumulino sull'unità.

Riparazione

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Assenza di corrente	Accendere l'alimentazione
	Presa danneggiata	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e farla riparare
	Causa sconosciuta	Contattare il rivenditore
Flusso d'aria ridotto o effetto di raffreddamento limitato	Il livello di ventilazione è impostato su "basso"	Scegliere la modalità Ventola a velocità elevata
	Il filtro dell'aria è sporco	Controllare e pulire il filtro
	L'ingresso o l'uscita dell'aria della parte interna è bloccata	Controllare che la parte interna non sia ostruita e rimuovere tutte le ostruzioni
	L'ingresso o l'uscita dell'aria della parte esterna è bloccata	Controllare che la parte esterna non sia ostruita e rimuovere tutte le ostruzioni
	La temperatura dell'ambiente è troppo bassa o troppo alta	La temperatura ambiente deve essere compresa tra 18 e 40 °C
	Tensione di alimentazione insufficiente	Contattare un installatore o utilizzare un'altra presa di corrente
L'aria viene agitata ma non raffreddata	L'apparecchio funziona in modalità Ventola	Selezionare la modalità Raffreddamento
	La modalità Raffreddamento si è disattivata automaticamente	Attendere 3-5 minuti che il termostato riaccenda l'apparecchio
Rumori o vibrazioni anomali	I supporti di montaggio non sono stati installati correttamente o le viti non sono state serrate a sufficienza	Controlla che i supporti siano fissati saldamente e che le viti siano ben serrate
Perdite d'acqua dall'interno	Il tappo di gomma sul fondo della parte interna è mancante o non è abbastanza stretto	Controllare e sostituire il tappo di gomma se necessario
	L'apparecchio non è posizionato in verticale	L'apparecchio deve essere posizionato orizzontalmente (angolo massimo < 3°)
L'apparecchio emette un odore	Non è normale	Spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore

Specifiche tecniche

Tensione nominale		220 – 240 V CA/50 Hz
Frequenza/Fase		50 Hz/1 Ph
Corrente di ingresso nominale		2,5 A
Potenza nominale (Raffreddamento)		560 W
Capacità di raffreddamento		1465 W
Portata d'aria		280 m³/h
Prodotto refrigerante		R290
Quantità di prodotto refrigerante		130 g
GWP		3
Equivalente CO2		0,00039 t CO2
Potenza di deumidificazione		0,5 L/h
Pressione all'aspirazione		0,8 MPa
Pressione di scarico		2,8 MPa
Pressione massima		3,8 MPa
EER		2,62
		Classe di protezione I, conduttore di protezione
Livello di pressione acustica		63 dB(A)
Indice di protezione unità esterna		IPX4 : protetto contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni
Intervallo di temperature		16 – 30 °C
Classe di efficienza energetica		A
Consumo annuo per il raffreddamento		4783 kWh
Carico di progetto in modalità Raffreddamento		0,546 kWh
Portata massima della ventola F		200 m³/min
Potenza assorbita della ventola P		Ingresso 11 W, uscita 23 W
Valore di servizio SV		N/A
Consumo in sospensione PSB		2 W con wi-fi
Livello di pressione acustica della ventola LWA		53 dB(A)
Velocità massima del flusso d'aria c		14 m/s
Standard di misurazione del valore di servizio		EN 14511
Rete Internet senza fili	Normale	802.11b/g/n
	Frequenza radio	2,400 ~ 2,4835 GHz
	Potenza di emissione max.	20 dBm
Dimensioni	Interno	44 x 31,3 x 17,1 cm
	Esterno	44 x 35 x 20,5 cm
Peso		19,5 kg

IT



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCIA
CODICE NAF : 4674B



CHAUFFAGE | FRANÇAIS

Groupe SANNOVER



CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER

